



Systems of National Accounts

## Canada's Balance of International Payments

Second quarter 1996



Système de compatibilité nationale

## Balance des paiements internationaux du Canada

Deuxième trimestre 1996

## Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

<b>National enquiries line</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>National telecommunications device for the hearing impaired</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Order-only line (Canada and United States)</b>	<b>1 800 267-6677</b>

## How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada  
Operations and Integration Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277  
Fax: (613) 951-1584  
Toronto (credit card only): (416) 973-8018  
Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

## Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :  
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)</b>	<b>1 800 267-6677</b>

## Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada  
Division des opérations et de l'intégration  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277  
Télécopieur : (613) 951-1584  
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018  
Internet : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Balance of Payments Division

System of National Accounts

# Canada's Balance of International Payments

Second quarter 1996

Statistique Canada  
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

# Balance des paiements internationaux du Canada

Deuxième trimestre 1996

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

## September 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,  
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,  
US\$144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,  
US\$168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, No. 2  
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

## Septembre 1996

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,  
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,  
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,  
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 2  
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

## Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.*

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

**NOTE:** Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

**NOTA:** La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



## The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

## Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

**Table of Contents****Table des matières**

	Page		Page
<b>Highlights, Second Quarter 1996</b>	7	<b>Faits saillants, deuxième trimestre 1996</b>	7
<b>Current Account, Seasonally Adjusted</b>	8	<b>Compte courant, après désaisonnalisation</b>	8
<b>Capital Account</b>	10	<b>Compte de capital</b>	10
<b>Data Quality</b>	56	<b>Qualité des données</b>	56
<b>List of Occasional Articles</b>	72	<b>Liste des articles parus</b>	72
<b>For Further Reading</b>	71	<b>Lectures suggérées</b>	71

**Table****Tableau**

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	14	1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonné	14
2. Current Account, Seasonally Adjusted	16	2. Compte courant, désaisonné	16
3. Bilateral Account with the United States	18	3. Compte bilatéral avec les États-Unis	18
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	20	4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	20
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	22	4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	22
4C. Bilateral Account with Japan	24	4C. Compte bilatéral avec le Japon	24
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	26	4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	26
4E. Bilateral Account with All Other Countries	28	4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	28
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	30	5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	30
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	30	6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	30
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	30	7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	30
8. Interest Payments, by sector	32	8. Paiements d'intérêts, par secteur	32
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	32	9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	32
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	34	10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	34
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	34	11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	34
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	36	12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	36
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	36	13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	36

**Table of Contents - Continued**

<b>Table</b>	<b>Page</b>
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	38
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	38
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	40
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	40
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	42
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	42
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	44
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	48
22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	52

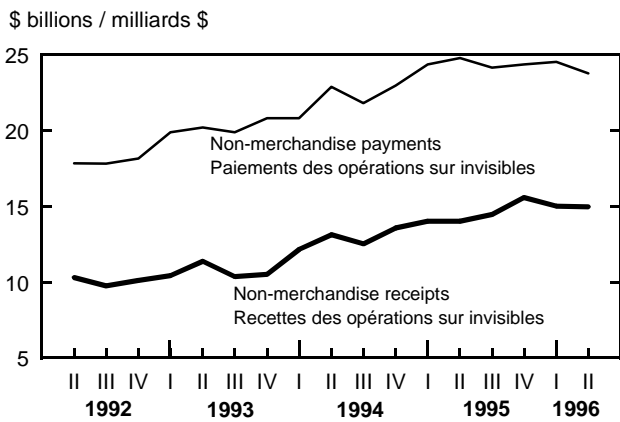
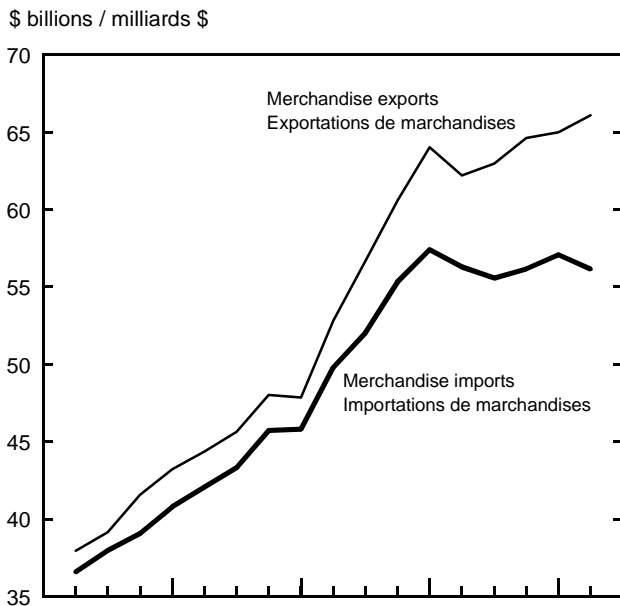
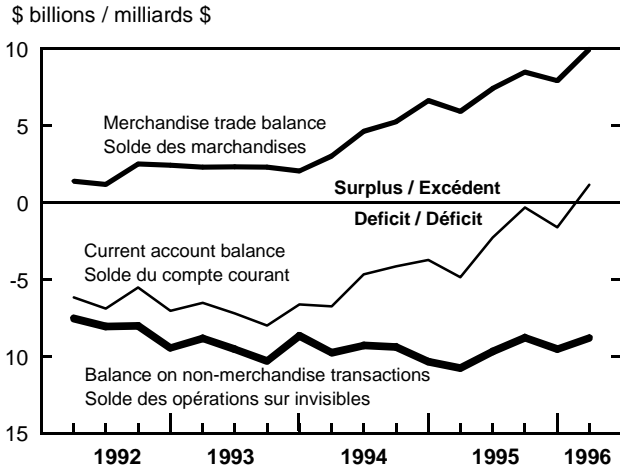
**Table des matières - suite**

<b>Tableau</b>	<b>Page</b>
14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	38
15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	38
16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	40
17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et remboursements, par catégorie de créances	40
18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	42
19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	42
20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	44
21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	48
22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	52

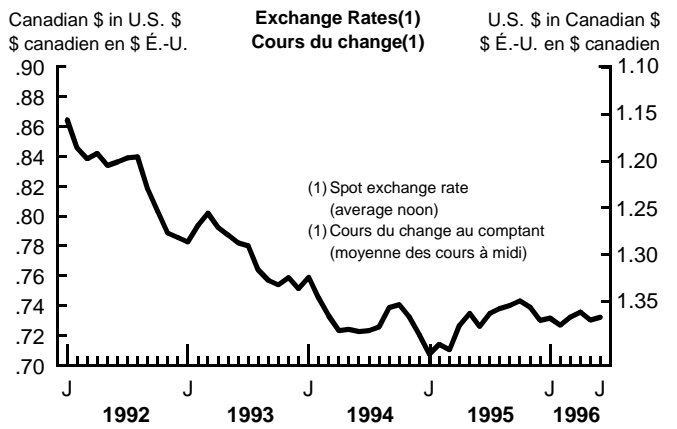
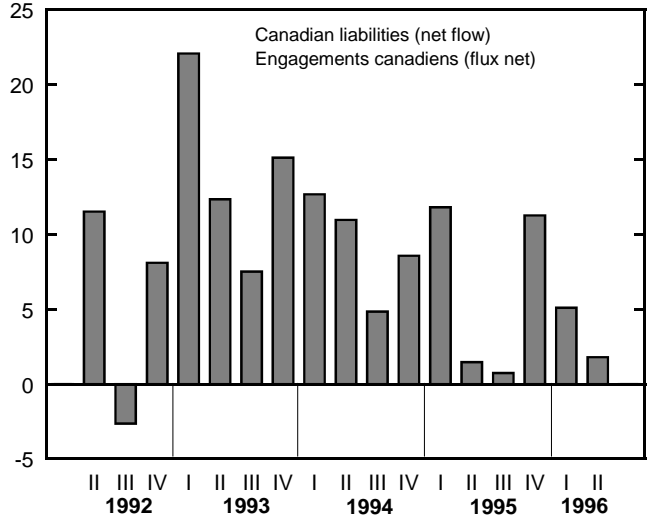
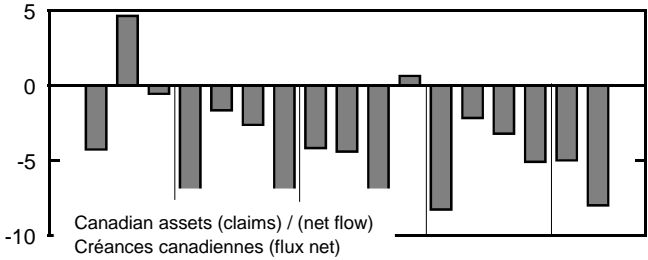
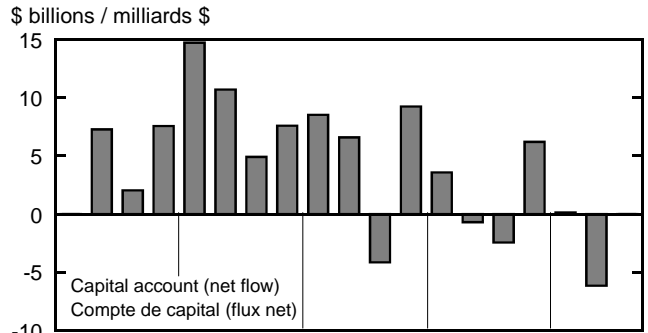
**Canada's Balance of International Payments**

**Balance des paiements internationaux du Canada**

**Current Account / Seasonally Adjusted  
Compte courant / Désaisonnalisé**



**Capital Account / Not Seasonally Adjusted  
Compte de capital / Non désaisonné**





**CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS****LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA****SECOND QUARTER 1996****DEUXIÈME TRIMESTRE 1996****Highlights**

For the first time since the fourth quarter of 1984, Canada generated a current account surplus on a seasonally adjusted basis. In the second quarter of 1996, Canada earned \$1.1 billion more than it spent on goods, services, investment income and transfers from abroad. This surplus followed a string of deficits which have been progressively narrowing since the fourth quarter of 1993, largely as a result of a growing surplus on goods.

**Faits saillants**

Pour la première fois depuis le quatrième trimestre de 1984, le compte courant du Canada dégage un excédent après désaisonnalisation. Au deuxième trimestre de 1996, le Canada gagne 1,1 milliard de dollars plus qu'il ne dépense en biens, services, revenus de placement et transferts avec l'étranger. Cet excédent suit une série de déficits qui n'ont cessé de diminuer depuis le quatrième trimestre de 1993, grâce surtout à la hausse constante de l'excédent du commerce des marchandises.

**Text Table I.****Canada's Balance of International Payments Summary****Tableau explicatif I.****Balance des paiements internationaux du Canada, sommaire**

	1995			1996		1994	1995
	II	III	IV	I	II		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ							
Current account balances - Soldes du compte courant							
Merchandise - Marchandises	5,917	7,402	8,460	7,916	9,961	14,935	28,390
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,357	-2,434	-2,264	-2,815	-2,609	-10,513	-9,356
Investment Income <sup>1</sup> - Revenus de placements <sup>1</sup>	-8,516	-7,391	-6,588	-6,896	-6,410	-27,479	-30,615
Transfers - Transferts	100	135	67	178	203	886	380
Total non-merchandise - Total des invisibles	-10,773	-9,690	-8,785	-9,533	-8,815	-37,106	-39,591
Total current account - Total du compte courant	-4,856	-2,287	-325	-1,617	1,146	-22,170	-11,202
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	-5,229	-517	1,268	-5,063	1,176	-22,170	-11,202
Capital account <sup>2</sup> - Compte de capital <sup>2</sup>							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad <sup>1</sup> - Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>							
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	892	-1,594	-2,015	-3,719	-1,840	-8,811	-5,426
Other - Autres	-1,308	-1,322	1,643	666	-5,712	2,085	-5,338
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-2,152	-3,188	-5,063	-4,976	-7,970	-16,882	-18,637
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada <sup>1</sup> - Investissements directs au Canada <sup>1</sup>							
Canadian securities <sup>3</sup> - Valeurs mobilières canadiennes <sup>3</sup>	6,119	10,412	-205	7,547	2,607	22,015	22,150
Other - Autres	-7,339	-13,352	4,702	-5,131	-4,094	5,129	-11,571
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	1,465	748	11,271	5,087	1,555	37,088	25,292
Total net capital flow - Total, flux net de capital	-687	-2,440	6,207	111	-6,415	20,207	6,654
Statistical discrepancy - Divergence statistique	5,916	2,957	-7,475	4,952	5,239	1,964	4,547

<sup>1</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

<sup>2</sup> A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

<sup>3</sup> Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

In financial terms, a current account surplus means that the country invested more capital abroad than it received from foreign markets during the second quarter. Canadian residents acquired foreign portfolio stocks as well as short term paper and deposits. Canada's international reserves also increased for the second consecutive quarter. At the same time, foreign residents invested a record amount in Canadian stocks and stepped up their purchases of long term Canadian debt instruments. They withdrew heavily, however, from the Canadian short term market. The Canadian dollar remained quite stable against the United States dollar but strengthened against most major overseas currencies.

En termes financiers, un excédent au compte courant signifie que le pays a investi plus de capital à l'étranger qu'il n'en a reçu pendant le trimestre courant. Les résidents canadiens ont procédé à l'acquisition d'actions de portefeuille étrangères et à l'acquisition d'effets et de dépôts à court terme étrangers. Les réserves internationales du Canada ont aussi augmenté pour le deuxième trimestre consécutif. D'autre part, les résidents étrangers ont investi une somme record dans des actions canadiennes et augmenté leurs achats en instruments de dette canadiens à long terme. Ils se sont, cependant, retirés massivement du marché des effets à court terme canadiens. Le dollar canadien est demeuré plutôt stable face au dollar américain, mais s'est apprécié par rapport à la plupart des principales devises d'outre-mer.

**CURRENT ACCOUNT**

**COMPTE COURANT**

**Surplus on goods at an all-time high level**

**L'excédent du commerce des marchandises atteint un sommet sans précédent**

Canada's mainstay surplus on goods climbed to an all-time high of almost \$10 billion, \$1.5 billion above the previous record set only two quarters ago. The increase in the surplus reflected a combination of higher exports and lower imports. For the fourth consecutive quarter, Canadian businesses increased their sales abroad, concentrating their latest quarterly gains in automotive products, energy products and most

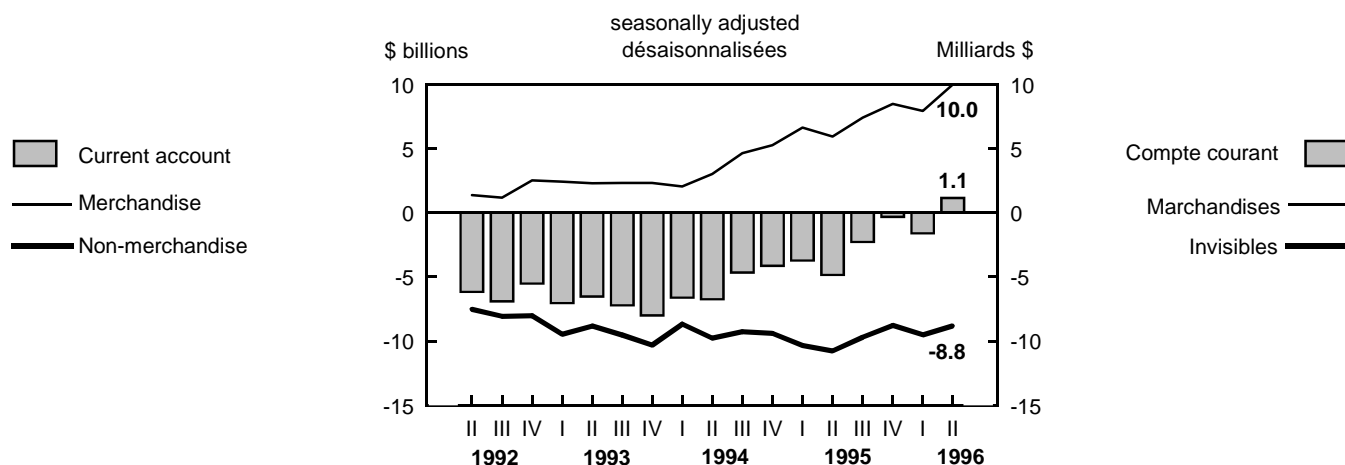
Le commerce des marchandises, encore en excédent, a atteint un sommet sans précédent de presque 10 milliards de dollars, soit 1,5 milliard de plus que le sommet précédent atteint il y a seulement deux trimestres. L'augmentation de l'excédent résulte de l'effet conjugué d'une augmentation des exportations et d'une baisse des importations. Pour le quatrième trimestre consécutif, les entreprises canadiennes ont accru leurs ventes à l'étranger. Les gains effectués au cours du dernier

Chart 1

Graphique 1

**Current account, balances**

**Compte courant, soldes**



machinery and equipment. Importers, at the same time, reduced their requirements, especially of machinery and equipment, following two quarters of higher purchases. This led to a record surplus with the United States and a slightly higher surplus with Japan. Canada saw its deficits widen with the European Union and with all other countries.

The terms of trade<sup>1</sup>, an indicator of how far export earnings cover import outlays, increased slightly during the second quarter. The rise from 109.1 to 109.3 brought the index back to its high at the close of 1995, and in so doing, pointed to a greater relative export strength over the past year than has been indicated since 1989.

Gains in volume supported the overall rise in export value compared to the first quarter, while prices eased fractionally. Volume also drove the change in import values, in this case downward. However lower volume was accompanied by the fourth price decrease in the last five quarters.

### Deficit on non-merchandise transactions again moderate

The deficit on non-merchandise transactions declined to \$8.8 billion, remaining within the moderate range observed over the previous two quarters. The decline in the current quarter was due to slightly lower deficits on investment income and on services. Within services, the usual deficit

trimestre l'ont été dans le secteur des produits automobiles, celui des produits énergétiques et celui du matériel et de l'outillage. Simultanément, les besoins des importateurs ont diminué, surtout leurs besoins en machines et matériel, après deux trimestres consécutifs d'augmentation de leurs achats à l'étranger. Cette situation a créé un excédent record avec les États-Unis et un excédent légèrement plus élevé que le précédent avec le Japon. Les déficits du commerce des marchandises du Canada avec les pays de l'Union européenne et avec tous les autres pays se sont par contre creusés.

Les termes d'échange<sup>1</sup>, un indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation, a légèrement augmenté durant le deuxième trimestre. L'accroissement de 109,1 à 109,3 ramène l'indice à son sommet atteint à la fin de 1995, et démontre ainsi plus de force relative à l'exportation durant la dernière année qu'on en avait observé depuis 1989.

Les gains en volume vont dans le même sens que la hausse globale de la valeur des exportations par rapport au premier trimestre tandis que les prix diminuent légèrement. Le volume est aussi le facteur qui explique les changements dans la valeur des importations, mais ici à la baisse. Parallèlement à cette baisse de volume, il y a eu aussi une diminution de prix, une quatrième baisse en cinq trimestres.

### Le déficit des invisibles demeure modéré

Le déficit des invisibles a diminué, s'établissant à 8,8 milliards de dollars et se situant dans la même fourchette modérée que celle des deux trimestres précédents. La baisse observée pendant le trimestre courant est attribuable à des déficits légèrement moins importants des revenus de placement et du commerce des services. Dans

1) The **terms of trade** is a common performance measure indicating the export units generated to cover a unit of imports. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$109.30 worth of exports was generated during the second quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$109.12 of exports in the first quarter of 1996.

*Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.*

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance qui indique le nombre d'unités d'exportation équivalent à une unité d'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 109,30\$ d'exportations sont générés au deuxième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 109,12\$ au premier trimestre de 1996.

*Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.*

on travel narrowed, as Canadian travellers spent less abroad and foreign visitors continued to increase their outlays in Canada.

le secteur des services, le déficit habituel de la balance touristique s'est atténué, les voyageurs canadiens dépensant moins à l'étranger et les visiteurs étrangers continuant à accroître leurs dépenses au Canada.

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Usually a net importer of capital, Canada became a net exporter of capital in the second quarter. This was done through Canada increasing its assets abroad, especially short-term debt instruments, foreign stocks and Canada's international reserves. Canada continued, however, to receive foreign capital, including a record foreign investment in portfolio stocks.

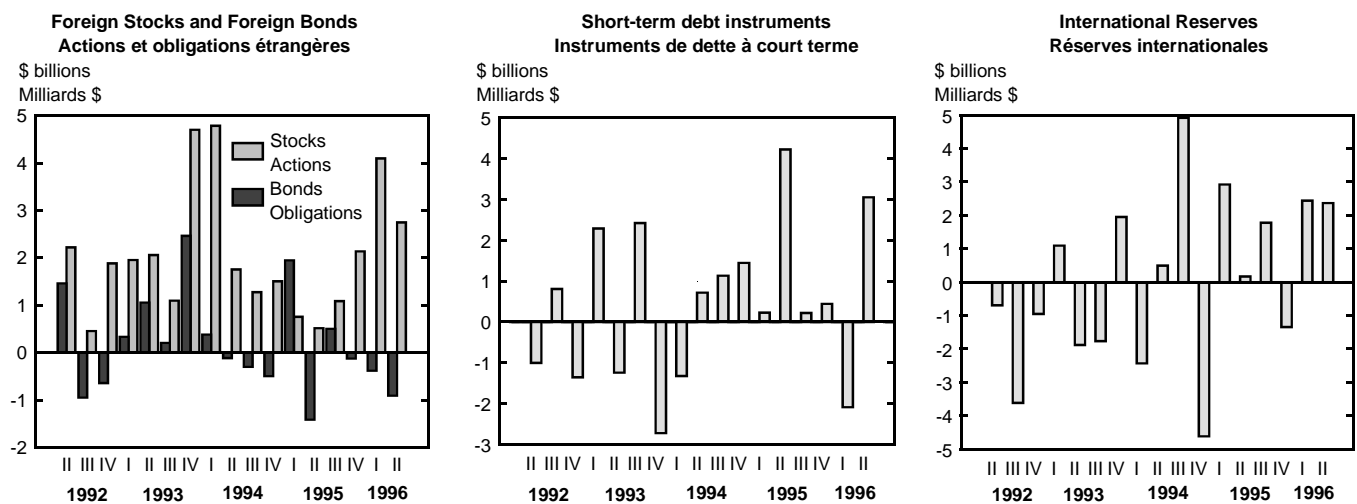
Généralement un importateur net de capital, le Canada est devenu un exportateur net de capital au cours du deuxième trimestre, par le biais d'un accroissement de l'actif. Le Canada a augmenté ses avoirs étrangers de dette à court terme, d'actions et de réserves internationales officielles. Le Canada continue cependant de recevoir du capital étranger, notamment un placement étranger record en actions de portefeuille.

Chart2

Graphique 2

**Canadian investment abroad <sup>1</sup>**

**Investissements canadiens à l'étranger <sup>1</sup>**



1. Reverse of BOP signs.  
 1. Signes contraires de ceux de la BdP.

**More Canadian investment in foreign stocks**

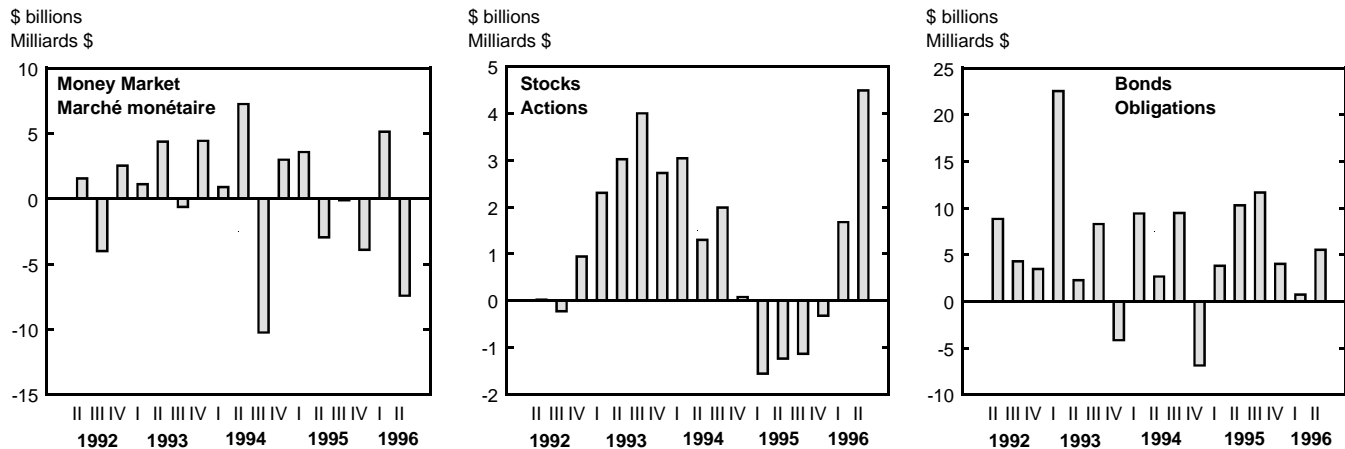
**Les investisseurs canadiens achètent davantage d'actions étrangères**

Canadian residents purchased \$2.7 billion of foreign stocks, in line with large net investments observed since 1990. The investment in the second quarter was exclusively in overseas (non U.S.) stock. Though on a smaller scale, they have nevertheless been reducing their holdings of foreign bonds over the last three quarters, selling off \$0.9 billion in the current quarter.

Les résidents canadiens ont acheté 2,7 milliards de dollars d'actions étrangères, ce qui est conforme aux importants placements nets constatés depuis 1990. Ils ont cependant réduit, bien que dans une moindre mesure, leurs avoirs en obligations étrangères au cours des trois derniers trimestres, vendant 0,9 milliard d'obligations ce trimestre.

Chart 3

Graphique 3

**Foreign Portfolio Investment in Canada****Investissements de portefeuille étrangers au Canada**

With lower short interest term rates in Canada, Canadian investors also increased by \$3.0 billion their holdings of foreign short term securities and deposits. This was after withdrawing about two-thirds of that amount in the previous quarter.

Les taux d'intérêt à court terme canadiens étant plus bas, les investisseurs canadiens ont aussi augmenté de 3,0 milliards de dollars leurs avoirs en effets et dépôts à court terme étrangers. Au trimestre précédent, ils avaient retiré de ce marché une somme à peu près équivalente.

Canada's international reserves rose sharply for a second consecutive quarter by \$2.4 billion. The reserves stood at their highest level ever in US funds at \$18.5 billion.

Les réserves officielles internationales du Canada ont augmenté fortement pour un deuxième trimestre de suite, l'augmentation étant de 2,4 milliards de dollars. Les réserves en fin de trimestre s'élevaient ainsi à 18,5 milliards de dollars É.U., leur plus haut niveau jamais atteint en dollars É.U..

**Canadian Liabilities to Non-residents****Engagements canadiens envers les non-résidents.**

Canadian liabilities increased marginally in the quarter. Increases in portfolio Canadian bonds and stocks and direct investment were largely offset by withdrawals from Canadian money market paper and Canadian banks' net foreign currency liabilities.

Les engagements canadiens n'ont augmenté que marginalement durant le trimestre. Des accroissements en obligations et actions canadiennes de portefeuille ainsi que d'investissement direct ont été en grande partie compensés par des retraits au niveau du marché monétaire canadien et des engagements nets en devises des banques.

**Record foreign investment in Canadian stocks**

Foreign residents acquired a further \$4.5 billion in Canadian stocks, bringing their net investment so far this year to \$6.2 billion. This contrasts with their net withdrawal from that market in 1995 but is more in line with the three preceding years of significant foreign investment in Canada. Over 40% of the 1996 investment was channelled into new issues, with the balance invested in outstanding issues. The United States continued to lead foreign investment in Canadian stocks with significant purchases of resources and communication stocks. The price of Canadian stocks reached a record level as measured by the TSE 300, which surpassed the 5,000 mark.

**Large foreign withdrawal from Canadian short term paper**

Foreign residents withdrew a total of \$7.4 billion in Canadian short term paper but still invested \$5.5 billion in Canadian bonds, both involving largely federal debt instruments. This reflected a large redemption by the federal government of short term paper and increased longer term borrowing, notably through the issue of a large U.S. dollar bond. Canadian short-term interest rates during the current quarter were below their US counterparts, an unusual occurrence in the last two decades. In the longer term market, Canadian rates remained higher than in the United States, but the differential in favour of investment in Canada narrowed to its lowest level in two years.

**Niveau record des placements étrangers en actions canadiennes**

Parallèlement, les résidents étrangers ont accru la valeur de leur portefeuille d'actions canadiennes de 4,5 milliards de dollars, portant leur placement net jusqu'ici cette année à 6,2 milliards de dollars. Cette situation fait contraste avec le désinvestissement net constaté en 1995 sur ce marché, mais s'inscrit bien dans la tendance des trois années précédentes au cours desquelles les placements étrangers au Canada avaient été considérables. Plus de 40 % des placements effectués en 1996 l'ont été dans le cadre de nouvelles émissions, le restant ayant été investi dans des titres déjà en circulation. Les investisseurs américains demeurent ceux qui investissent le plus au Canada, principalement dans le secteur des ressources naturelles et celui des communications. Les cours boursiers canadiens ont atteint un niveau record, comme l'indique l'indice TSE 300 qui a franchi le seuil des 5 000 points.

**Retrait important des investisseurs étrangers du marché des effets à court terme canadiens**

Les résidents étrangers ont retiré un total de 7,4 milliards de dollars du marché canadien des effets à court terme, mais ont tout de même investi 5,5 milliards de dollars dans des obligations canadiennes. Dans les deux cas, les titres touchés sont surtout ceux du gouvernement canadien. Cette situation s'explique par un remboursement important du gouvernement fédéral d'effets à court terme et des emprunts accrus à plus long terme, en procédant notamment à une émission importante d'obligations libellées en dollars américains. Les taux d'intérêt canadiens à court terme pendant le trimestre courant sont demeurés inférieurs aux taux américains correspondants, une situation inhabituelle au cours des deux dernières décennies. Bien que les taux à long terme canadiens sont demeurés supérieurs aux taux américains correspondants, l'écart favorisant les placements au Canada s'est toutefois atténué, atteignant son niveau le plus bas en deux ans.

**Statistical Tables**

**Tableaux Statistiques**

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income <sup>1</sup>	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income <sup>1</sup>	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>2</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>1</sup>	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>1</sup>	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	<b>STATISTICAL DISCREPANCY</b>	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.



Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				<b>COMPTE COURANT</b>				
				<b>Recettes</b>				
64,491	68,702			181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
7,951	9,724			28,118	32,941	36,504	Services:	2
1,707	3,079			8,611	9,730	10,997	Voyages	3
2,454	2,989			8,632	10,374	11,785	Transports	4
3,575	3,448			10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
215	209			687	820	820	Services gouvernementaux	6
4,271	4,311			9,980	13,645	17,147	Revenus de placements <sup>1</sup>	7
540	683			-643	2,130	2,536	dont: bénéfiques réinvestis	8
1,152	1,199			4,616	4,813	4,462	Transferts	9
13,374	15,234			42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
77,865	83,936			223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
				<b>Paiements</b>				
57,861	58,420			171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
12,806	12,213			40,606	43,454	45,860	Services:	13
4,399	3,867			14,359	13,697	14,028	Voyages	14
3,118	3,143			10,451	11,430	12,724	Transports	15
4,905	4,977			14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
385	224			1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
11,162	11,225			36,049	41,124	47,762	Revenus de placements <sup>1</sup>	18
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	dont: bénéfiques réinvestis	19
1,098	903			4,177	3,927	4,082	Transferts	20
25,067	24,340			80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
82,928	82,760			252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
				<b>Soldes</b>				
+6,630	+10,283			+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-11,693	-9,106			-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-5,063	+1,176			-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
				<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>2</sup></b>				
				<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>				
-1,922	-419			-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>	26
-540	-683			+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfiques réinvestis	27
+380	+907			-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-4,099	-2,746			-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
-2,439	-2,369			+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-182	-293			-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
+2,080	-3,049			-755	-1,976	-5,108	Prêts et souscriptions	31
+1,207	-1			+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-4,976	-7,970			-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>				
+2,671	+3,042			+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada <sup>1</sup>	35
+1,033	+1,499			+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfiques réinvestis	36
+739	+5,527			+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
+1,679	+4,493			+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	37
-3,667	-3,560			-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	39
+3,480	-6,549			+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+1,650	-864			-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	40
-	-			-	-	-	Autres effets	41
-1,465	-534			+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+5,087	+1,555			+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+111	-6,415			+37,953	+20,207	+6,654	Total du compte de capital, flux net	45
+4,952	+5,239			-9,159	+1,964	+4,547	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE</b>	<b>46</b>

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted**

No.	1994				1995		
	I	II	III	IV	I	II	
<b>Receipts</b>							
millions of dollars							
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
2	Non-merchandise						
3	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
4	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
5	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
6	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
7	Government services	183	209	209	219	219	203
8	Investment income <sup>1</sup> :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
9	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
10	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
11	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
12	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
13	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
14	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
15	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
16	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
17	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
<b>Payments</b>							
18	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
19	Non-merchandise						
20	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
21	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
22	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
23	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
24	Government services	282	270	277	277	283	268
25	Investment income <sup>1</sup> :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
26	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
27	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
28	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
29	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
30	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
31	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
32	Official contributions	488	470	438	476	582	425
33	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
34	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
35	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
<b>Balances</b>							
36	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
37	Non-merchandise:						
38	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
39	Investment income <sup>1</sup>	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
40	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
41	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
42	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

<sup>1</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°
III	IV	I	II	III	IV	
millions de dollars						
				<b>Recettes</b>		
62,969	64,620	64,992	66,101	Exportations de marchandises invisibles		1
9,118	9,489	9,468	9,427	Services:		2
2,685	2,896	2,944	3,003	Voyages		3
2,993	3,030	2,851	2,828	Transports		4
3,244	3,361	3,462	3,386	Services commerciaux		5
196	202	211	211	Services gouvernementaux		6
4,237	5,019	4,321	4,388	Revenus de placements <sup>1</sup> :		7
1,857	2,014	1,964	1,912	Intérêts		8
1,776	2,008	1,816	1,793	Dividendes		9
604	998	540	683	Bénéfices réinvestis		10
1,125	1,082	1,223	1,160	Transferts:		11
300	311	374	349	Successions et capitaux des immigrants		12
379	349	402	363	Versements à des particuliers et institutions		13
445	421	447	447	Retenues fiscales canadiennes		14
14,480	15,590	15,012	14,975	Total des recettes au titre des invisibles		15
77,448	80,209	80,004	81,076	Total des recettes		16
				<b>Paiements</b>		
55,567	56,160	57,076	56,140	Importations de marchandises invisibles		17
11,552	11,753	12,283	12,036	Services:		18
3,465	3,597	3,917	3,718	Voyages		19
3,107	3,232	3,217	3,102	Transports		20
4,705	4,649	4,828	4,916	Services commerciaux		21
275	275	322	300	Services gouvernementaux		22
11,628	11,607	11,217	10,798	Revenus de placements <sup>1</sup> :		23
8,562	8,664	8,330	8,157	Intérêts		24
1,455	1,183	1,809	1,650	Dividendes		25
1,611	1,760	1,077	991	Bénéfices réinvestis		26
990	1,014	1,045	956	Transferts:		27
97	98	99	98	Successions et capitaux des émigrants		28
361	363	373	372	Versements à des particuliers et institutions		29
452	460	493	401	Contributions officielles		30
81	93	81	85	Retenues fiscales étrangères		31
24,169	24,375	24,545	23,790	Total des paiements au titre des invisibles		32
79,736	80,535	81,621	79,930	Total des paiements		33
				<b>Soldes</b>		
+7,402	+8,460	+7,916	+9,961	Marchandises invisibles:		34
-2,434	-2,264	-2,815	-2,609	Services		35
-7,391	-6,588	-6,896	-6,410	Revenus de placements <sup>1</sup>		36
+135	+67	+178	+203	Transferts		37
-9,690	-8,785	-9,533	-8,815	Total au titre des invisibles		38
-2,287	-325	-1,617	+1,146	Total du compte courant		39

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States<sup>1</sup>

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
	Non-merchandise								
2	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
6	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7	Investment income <sup>2</sup>	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
	Non-merchandise								
13	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18	Investment income <sup>2</sup>	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20	Transfers	177	186	184	184	194	195	195	193
21	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				<b>COMPTE COURANT</b>				
				<b>Recettes</b>				
52,250	56,364			144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
4,500	5,354			16,098	18,417	19,742	Services:	2
859	1,657			4,894	5,477	6,013	Voyages	3
1,392	1,521			4,609	5,380	5,716	Transports	4
2,187	2,114			6,422	7,336	7,814	Services commerciaux	5
63	62			173	224	198	Services gouvernementaux	6
2,209	2,154			4,866	7,042	8,266	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
197	371			-884	1,182	735	dont: bénéfiques réinvestis	8
619	575			2,089	2,218	2,249	Transferts	9
7,328	8,083			23,054	27,676	30,256	Total des recettes au titre des invisibles	10
59,577	64,447			167,961	205,091	232,295	Total des recettes	11
				<b>Paiements</b>				
43,917	44,979			125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
8,426	7,965			26,352	27,380	28,858	Services:	13
2,985	2,649			10,068	9,052	9,099	Voyages	14
1,886	1,706			5,600	6,178	6,854	Transports	15
3,453	3,545			10,344	11,812	12,567	Services commerciaux	16
103	65			340	338	338	Services gouvernementaux	17
6,105	6,372			17,380	21,059	24,819	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
1,014	1,304			1,121	2,514	5,228	dont: bénéfiques réinvestis	19
191	192			689	727	777	Transferts	20
14,723	14,529			44,421	49,167	54,454	Total des paiements au titre des invisibles	21
58,640	59,508			170,264	200,883	223,439	Total des paiements	22
				<b>Soldes</b>				
+8,333	+11,385			+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-7,395	-6,446			-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
+938	+4,938			-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
				<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>				
				<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>				
-2,208	+148			-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
-197	-371			+884	-1,182	-735	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
+37	+342			-3,049	+832	-731	Obligations étrangères	28
-1,933	-1,067			-2,929	-2,743	-1,586	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
				-2,719	-110	-2,320	Réserves officielles de change	30
-47	-49			+220	-128	-187	Prêts et souscriptions	31
+2,639	-2,623			-1,796	-1,594	-1,216	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+82	-686			-1,016	-1,564	-1,650	Autres créances	33
-1,430	-3,935			-12,257	-9,144	-11,713	Total des créances canadiennes, flux net	34
				<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>				
+1,558	+2,610			+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
+1,014	+1,304			+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
+3,789	+4,210			+21,832	+8,519	+17,692	Obligations canadiennes	37
+1,587	+3,827			+11,055	+5,977	-1,452	Actions canadiennes	38
-3,648	-4,346			-1,025	+417	-8,355	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
							Effets du marché monétaire:	
+2,055	-1,636			+4,744	-1,868	-2,238	Effets du gouvernement du Canada	40
+1,084	-2,794			-2,454	-866	-217	Autres effets	41
+124	-327			+1,249	+4,277	+3,506	Autres engagements	42
+6,550	+1,544			+40,710	+25,971	+18,791	Total des engagements canadiens, flux net	43
+5,120	-2,392			+28,453	+16,827	+7,077	Total du compte de capital, flux net	44
..	..			-26,150	-21,035	-15,933	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	<b>45</b>

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom<sup>1</sup>

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>CURRENT ACCOUNT</b>								
millions of dollars								
<b>Receipts</b>								
1	722	827	716	845	877	984	905	1,032
Merchandise exports								
Non-merchandise								
2	317	474	600	344	356	517	725	424
Services:								
3	53	147	240	77	62	164	277	97
Travel								
4	85	141	205	107	99	170	263	137
Transportation								
5	173	179	149	154	189	176	179	184
Commercial services								
6	6	6	6	6	6	6	6	6
Government services								
7	357	391	301	458	370	389	667	561
Investment income <sup>2</sup>								
8	96	93	71	88	102	120	140	315
Of which: reinvested earnings								
9	146	132	129	129	146	142	167	139
Transfers								
10	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
Total non-merchandise receipts								
11	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
Total receipts								
<b>Payments</b>								
12	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
Merchandise imports								
Non-merchandise								
13	667	749	754	784	549	745	904	673
Services:								
14	80	211	273	171	83	229	338	150
Travel								
15	134	189	197	194	162	195	211	192
Transportation								
16	436	337	269	405	287	309	339	316
Commercial services								
17	18	11	15	15	18	11	15	15
Government services								
18	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
Investment income <sup>2</sup>								
19	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
Of which: reinvested earnings								
20	49	53	60	52	49	53	62	53
Transfers								
21	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
Total non-merchandise payments								
22	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
Total payments								
<b>Balances</b>								
23	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
Merchandise								
24	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
Non-merchandise								
25	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
Total current account								
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>								
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>								
26	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>								
27	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
Of which: reinvested earnings								
Portfolio securities:								
28	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
Foreign bonds								
29	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
Foreign stocks								
Government of Canada assets:								
30	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
Official international reserves <sup>1</sup>								
31	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
Loans and subscriptions								
32	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
Non-bank deposits abroad								
33	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
Other claims								
34	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
Total Canadian claims, net flow								
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>								
35	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>								
36	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
Of which: reinvested earnings								
Portfolio securities:								
37	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
Canadian bonds								
38	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
Canadian stocks								
39	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>								
Money market instruments:								
40	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
Government of Canada paper								
41	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
Other paper								
42	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
Other liabilities								
43	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
Total Canadian liabilities, net flow								
44	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
Total capital account, net flow								
45	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269
<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>								

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							<b>COMPTE COURANT</b>	
							<b>Recettes</b>	
1,126	1,011			2,927	3,110	3,797	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
445	564			1,437	1,735	2,022	Services:	2
97	190			439	517	601	Voyages	3
133	187			455	538	669	Transports	4
210	180			521	655	728	Services commerciaux	5
6	6			22	23	25	Services gouvernementaux	6
369	383			965	1,506	1,986	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
87	101			25	348	677	dont: bénéfiques réinvestis	8
143	146			528	535	594	Transferts	9
958	1,092			2,930	3,776	4,602	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,084	2,103			5,857	6,886	8,400	Total des recettes	11
							<b>Paiements</b>	
1,436	1,390			4,487	4,798	4,829	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
620	775			2,583	2,954	2,871	Services:	13
84	240			654	735	800	Voyages	14
172	207			682	713	761	Transports	15
346	318			1,163	1,447	1,252	Services commerciaux	16
17	11			84	59	58	Services gouvernementaux	17
1,160	1,261			4,445	4,061	5,664	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
-40	147			906	-470	234	dont: bénéfiques réinvestis	19
51	56			201	214	218	Transferts	20
1,830	2,093			7,229	7,230	8,753	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,267	3,483			11,716	12,028	13,581	Total des paiements	22
							<b>Soldes</b>	
-311	-379			-1,560	-1,688	-1,031	Marchandises	23
-872	-1,001			-4,299	-3,454	-4,150	Invisibles	24
-1,183	-1,380			-5,859	-5,142	-5,181	Total du compte courant	25
							<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>	
							<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>	
+194	-278			-1,149	-199	+118	Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
-87	-101			-25	-348	-677	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-118	-241			-969	-800	+45	Obligations étrangères	28
-6	-253			-1,149	-808	+45	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
..	..			+4	-	-	Réserves officielles de change <sup>1</sup>	30
-14	-18			+87	-100	-24	Prêts et souscriptions	31
-696	-436			+13	-488	+94	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-443	-19			+280	+555	-664	Autres créances	33
-1,083	-1,244			-2,883	-1,840	-387	Total des créances canadiennes, flux net	34
							<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>	
+100	+306			+368	-2,166	-13	Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
-40	+147			+906	-470	+234	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-69	+2,370			+9,697	-505	+5,838	Obligations canadiennes	37
-2	-173			+534	+269	-1,408	Actions canadiennes	38
-3,233	+1,345			+4,789	-1,410	-1,067	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
							Effets du marché monétaire:	
+1,936	-1,627			+836	+2,834	+243	Effets du gouvernement du Canada	40
-90	+236			+517	-82	+74	Autres effets	41
-447	-45			-373	+692	+2,084	Autres engagements	42
-1,806	+2,412			+16,369	-367	+5,751	Total des engagements canadiens, flux net	43
-2,890	+1,168			+13,486	-2,207	+5,365	Total du compte de capital, flux net	44
..	..			-7,627	+7,349	-183	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries<sup>1</sup>

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
	Non-merchandise								
2	Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3	Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4	Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5	Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6	Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7	Investment income <sup>2</sup>	229	254	124	240	220	229	254	281
8	Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9	Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10	Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11	Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
	Non-merchandise								
13	Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14	Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15	Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16	Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17	Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18	Investment income <sup>2</sup>	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19	Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20	Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21	Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22	Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24	Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25	Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27	Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29	Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves <sup>1</sup>	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31	Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32	Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33	Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34	Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36	Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38	Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41	Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42	Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43	Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44	Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

**Note:** Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.



Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				<b>COMPTE COURANT</b>				
				<b>Recettes</b>				
2,816	2,740			8,068	8,237	12,125	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
703	1,000			2,807	3,331	4,125	Services:	2
163	393			1,016	1,175	1,436	Voyages	3
250	331			929	1,152	1,344	Transports	4
265	250			775	911	1,246	Services commerciaux	5
26	26			88	93	99	Services gouvernementaux	6
265	185			462	846	984	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
45	19			-19	257	277	dont: bénéfiques réinvestis	8
89	86			277	306	321	Transferts	9
1,058	1,271			3,546	4,484	5,429	Total des recettes au titre des invisibles	10
3,874	4,011			11,614	12,721	17,554	Total des recettes	11
				<b>Paiements</b>				
3,600	3,484			9,369	11,354	15,178	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
954	1,266			3,918	4,307	4,942	Services:	13
223	453			1,168	1,229	1,444	Voyages	14
357	483			1,472	1,659	1,983	Transports	15
270	262			825	1,095	1,192	Services commerciaux	16
104	68			453	324	323	Services gouvernementaux	17
1,305	1,145			4,064	5,004	5,622	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
25	-5			-90	64	553	dont: bénéfiques réinvestis	19
81	79			283	296	321	Transferts	20
2,340	2,490			8,265	9,607	10,885	Total des paiements au titre des invisibles	21
5,940	5,973			17,634	20,961	26,063	Total des paiements	22
				<b>Soldes</b>				
-784	-744			-1,301	-3,117	-3,054	Marchandises	23
-1,282	-1,218			-4,719	-5,123	-5,456	Invisibles	24
-2,066	-1,962			-6,020	-8,240	-8,509	Total du compte courant	25
				<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>				
				<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>				
+10	-76			-1,981	-1,531	-1,405	Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
-45	-19			+19	-257	-277	dont: bénéfiques réinvestis	27
				Valeurs de portefeuille:				
+196	+526			-529	-3	+332	Obligations étrangères	28
-401	-281			-939	-622	-716	Actions étrangères	29
				Actif du gouvernement du Canada:				
..	..			+87	-	-823	Réserves officielles de change <sup>1</sup>	30
-24	-37			-71	-128	-98	Prêts et souscriptions	31
+86	+28			+129	-59	-294	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+192	-194			+82	+181	+524	Autres créances	33
+59	-34			-3,222	-2,162	-2,479	Total des créances canadiennes, flux net	34
				<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>				
+420	-119			+168	+961	+3,367	Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
+25	-5			-90	+64	+553	dont: bénéfiques réinvestis	36
				Valeurs de portefeuille:				
-546	-1,600			+1,387	+3,221	+611	Obligations canadiennes	37
-135	+168			+266	+116	-726	Actions canadiennes	38
-2,194	-2,025			+631	-340	-1,826	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
				Effets du marché monétaire:				
+849	-1,334			+852	-319	+414	Effets du gouvernement du Canada	40
+380	+773			+16	-242	-249	Autres effets	41
+228	-660			-585	+506	-380	Autres engagements	42
-999	-4,797			+2,735	+3,902	+1,211	Total des engagements canadiens, flux net	43
-940	-4,830			-487	+1,740	-1,268	Total du compte de capital, flux net	44
..	..			+6,507	+6,500	+9,777	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan<sup>1</sup>

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
	Non-merchandise								
2	Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3	Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4	Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5	Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6	Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7	Investment income <sup>2</sup>	34	12	46	49	79	15	16	-46
8	Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9	Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10	Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11	Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
	Non-merchandise								
13	Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14	Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15	Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16	Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17	Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18	Investment income <sup>2</sup>	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19	Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20	Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21	Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22	Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24	Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25	Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27	Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29	Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves <sup>1</sup>	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31	Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33	Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34	Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36	Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38	Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41	Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42	Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43	Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44	Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				<b>COMPTE COURANT</b>				
				<b>Recettes</b>				
2,210	2,601			8,213	9,393	11,499	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
358	605			1,695	2,136	2,463	Services:	2
80	222			472	570	684	Voyages	3
184	292			962	1,186	1,373	Transports	4
89	86			245	363	389	Services commerciaux	5
5	5			16	17	17	Services gouvernementaux	6
9	8			130	141	64	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
-9	-57			13	-9	-66	dont: bénéfiques réinvestis	8
30	33			97	138	136	Transferts	9
396	646			1,922	2,415	2,663	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,606	3,248			10,135	11,808	14,162	Total des recettes	11
				<b>Paiements</b>				
1,938	1,719			8,409	8,252	8,361	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
217	280			834	1,051	1,193	Services:	13
21	52			91	113	128	Voyages	14
84	120			458	484	530	Transports	15
99	101			251	414	494	Services commerciaux	16
13	7			34	40	41	Services gouvernementaux	17
915	924			4,898	4,311	4,396	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
-41	10			-252	9	292	dont: bénéfiques réinvestis	19
5	7			15	19	21	Transferts	20
1,137	1,211			5,747	5,380	5,610	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,075	2,931			14,155	13,632	13,971	Total des paiements	22
				<b>Soldes</b>				
+272	+882			-195	+1,141	+3,138	Marchandises	23
-741	-565			-3,825	-2,965	-2,947	Invisibles	24
-469	+317			-4,020	-1,824	+191	Total du compte courant	25
				<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>				
				<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>				
+24	+84			-32	-207	+931	Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
+9	+57			-13	+9	+66	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-56	-140			+42	+90	-463	Obligations étrangères	28
-580	-234			-1,147	-1,689	-1,130	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
..	..			+1,264	+36	+19	Réserves officielles de change <sup>1</sup>	30
-	-			-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-2	-1			-2	-138	+49	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-	+52			+35	-9	+176	Autres créances	33
-614	-239			+159	-1,916	-417	Total des créances canadiennes, flux net	34
				<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>				
+308	+42			+135	+638	+626	Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
-41	+10			-252	+9	+292	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-1,620	+1,127			-5,410	-2,255	+455	Obligations canadiennes	37
+64	+161			+28	+304	-27	Actions canadiennes	38
+1,238	-873			-543	+58	-1,513	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
							Effets du marché monétaire:	
+101	+349			-222	-144	-208	Effets du gouvernement du Canada	40
+41	+32			-149	-1	+1	Autres effets	41
+109	-355			-314	+735	-522	Autres engagements	42
+240	+482			-6,474	-665	-1,187	Total des engagements canadiens, flux net	43
-373	+244			-6,315	-2,581	-1,605	Total du compte de capital, flux net	44
..	..			+10,335	+4,405	+1,414	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries<sup>1</sup>

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
	Non-merchandise								
2	Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
3	Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
4	Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
5	Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
6	Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
7	Investment income <sup>2</sup>	113	130	199	152	89	128	157	245
8	Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
9	Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
10	Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
11	Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
	Non-merchandise								
13	Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
14	Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
15	Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
16	Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
17	Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
18	Investment income <sup>2</sup>	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
19	Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
20	Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
21	Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
22	Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
24	Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
25	Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
27	Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
29	Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves <sup>1</sup>	-	-	-	-1	-	-	-	-
31	Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
32	Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
33	Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
34	Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
36	Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
38	Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
41	Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
42	Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
43	Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
44	Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
45	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

**Note:** Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							<b>COMPTE COURANT</b>	
							<b>Recettes</b>	
1,265	1,210			3,133	4,164	4,337	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
331	399			1,173	1,350	1,306	Services:	2
64	113			295	351	419	Voyages	3
79	99			275	341	379	Transports	4
178	176			569	622	471	Services commerciaux	5
10	10			34	36	37	Services gouvernementaux	6
153	174			350	594	619	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
58	75			29	132	185	dont: bénéfiques réinvestis	8
31	118			97	85	92	Transferts	9
516	691			1,620	2,030	2,018	Total des recettes au titre des invisibles	10
1,781	1,901			4,752	6,194	6,355	Total des recettes	11
							<b>Paiements</b>	
2,094	2,232			4,607	7,266	7,815	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
697	484			1,503	1,844	2,067	Services:	13
315	132			404	434	696	Voyages	14
144	133			457	551	561	Transports	15
214	208			556	777	729	Services commerciaux	16
24	12			86	82	81	Services gouvernementaux	17
878	768			3,139	3,750	3,734	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
9	-7			-2	334	209	dont: bénéfiques réinvestis	19
32	32			116	129	130	Transferts	20
1,607	1,283			4,758	5,723	5,931	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,701	3,516			9,366	12,989	13,746	Total des paiements	22
							<b>Soldes</b>	
-829	-1,022			-1,475	-3,102	-3,478	Marchandises	23
-1,092	-593			-3,139	-3,693	-3,914	Invisibles	24
-1,920	-1,615			-4,613	-6,795	-7,391	Total du compte courant	25
							<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>	
							<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>	
+43	+17			-759	-1,153	-508	Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
-58	-75			-29	-132	-185	dont: bénéfiques réinvestis	27
+15	+187			+177	+121	-44	Valeurs de portefeuille:	
+30	-68			-197	-193	-971	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
..	..			+42	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+13	+22			+8	-63	+52	Réserves officielles de change <sup>1</sup>	30
-9	-15			+244	+13	-295	Prêts et souscriptions	31
+49	-152			+430	+216	+192	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+141	-10			-54	-1,059	-1,574	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
							<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>	
+163	+182			-109	+272	+172	Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
+9	-7			-2	+334	+209	dont: bénéfiques réinvestis	36
-974	-1,350			+236	+409	+1,020	Valeurs de portefeuille:	
+55	+43			+68	+208	-732	Obligations canadiennes	37
+37	-799			-309	-1,107	-1,298	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
							Effets du marché monétaire:	
+159	-1,251			+1,086	+2,348	-587	Effets du gouvernement du Canada	40
+149	+901			+326	-659	-261	Autres effets	41
-118	+56			+138	-674	+105	Autres engagements	42
-530	-2,218			+1,436	+797	-1,580	Total des engagements canadiens, flux net	43
-389	-2,228			+1,382	-262	-3,154	Total du compte de capital, flux net	44
..	..			+3,232	+7,057	+10,545	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

**Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries<sup>1</sup>**

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>									
millions of dollars									
<b>Receipts</b>									
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income <sup>2</sup>	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
<b>Payments</b>									
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income <sup>2</sup>	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
<b>Balances</b>									
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>3</sup></b>									
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>									
26	Canadian direct investment abroad <sup>2</sup>	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves <sup>1</sup>	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>									
35	Foreign direct investment in Canada <sup>2</sup>	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>4</sup>	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

<sup>1</sup> Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

<sup>2</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>3</sup> A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>4</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays<sup>1</sup>

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				<b>COMPTE COURANT</b>				
				<b>Recettes</b>				
4,825	4,776			14,003	15,617	20,024	Exportations de marchandises	1
1,613	1,803			4,908	5,972	6,846	Invisibles	
445	503			1,494	1,640	1,845	Services:	2
417	559			1,403	1,775	2,304	Voyages	3
646	642			1,657	2,131	2,254	Transports	4
105	99			354	427	444	Services commerciaux	5
1,265	1,407			3,206	3,515	5,228	Services gouvernementaux	6
162	174			194	221	728	Revenus de placements <sup>2</sup>	7
240	241			1,528	1,532	1,071	dont: bénéfiques réinvestis	8
3,118	3,451			9,643	11,019	13,145	Transferts	9
7,943	8,227			23,646	26,636	33,169	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				<b>Paiements</b>				
4,876	4,615			19,214	19,614	20,263	Importations de marchandises	12
1,892	1,442			5,416	5,918	5,930	Invisibles	
771	341			1,973	2,135	1,860	Services:	13
475	494			1,783	1,843	2,035	Voyages	14
523	544			1,355	1,674	1,776	Transports	15
123	62			305	265	260	Services commerciaux	16
799	755			2,123	2,939	3,527	Services gouvernementaux	17
66	49			-251	58	177	Revenus de placements <sup>2</sup>	18
739	537			2,872	2,542	2,615	dont: bénéfiques réinvestis	19
3,430	2,734			10,411	11,399	12,072	Transferts	20
8,306	7,349			29,625	31,013	32,335	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				<b>Soldes</b>				
							Marchandises	23
							Invisibles	24
							Total du compte courant	25
				<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>3</sup></b>				
				<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>				
							Investissements directs à l'étranger <sup>2</sup>	26
							dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
							Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change <sup>1</sup>	30
							Prêts et souscriptions	31
							Dépôts non bancaires à l'étranger	32
							Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>				
							Investissements directs au Canada <sup>2</sup>	35
							dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
							Obligations canadiennes	37
							Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>4</sup>	39
							Effets du marché monétaire:	
							Effets du gouvernement du Canada	40
							Autres effets	41
							Allocation de droits de tirage spéciaux	42
							Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
							Total du compte de capital, flux net	45
							<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES</b>	<b>46</b>

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	indices							
<b>Volume</b>								
1 Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2 Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
<b>Price</b>								
3 Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4 Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5 Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

**Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1 Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
Adjustments:								
2 Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3 Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4 Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
<b>5 Exports, Balance of Payments basis</b>	<b>47,461</b>	<b>55,309</b>	<b>53,813</b>	<b>61,353</b>	<b>63,141</b>	<b>64,999</b>	<b>60,164</b>	<b>65,517</b>
6 Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
Adjustments:								
7 Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8 Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9 Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
<b>10 Imports, Balance of Payments basis</b>	<b>46,017</b>	<b>52,286</b>	<b>50,214</b>	<b>54,484</b>	<b>57,683</b>	<b>59,142</b>	<b>53,347</b>	<b>55,259</b>
<b>11 Trade balance on Balance of Payments basis</b>	<b>+1,444</b>	<b>+3,023</b>	<b>+3,599</b>	<b>+6,869</b>	<b>+5,458</b>	<b>+5,857</b>	<b>+6,817</b>	<b>+10,257</b>

**Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
<b>Receipts</b>								
<b>1 Direct investment</b>	<b>1,535</b>	<b>1,865</b>	<b>1,397</b>	<b>2,036</b>	<b>1,664</b>	<b>1,800</b>	<b>1,946</b>	<b>2,574</b>
2 Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3 Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4 Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5 Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
<b>6 Portfolio</b>	<b>1,453</b>	<b>1,606</b>	<b>1,926</b>	<b>1,827</b>	<b>2,137</b>	<b>2,183</b>	<b>2,504</b>	<b>2,340</b>
7 Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8 Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
<b>9 Total</b>	<b>2,989</b>	<b>3,471</b>	<b>3,323</b>	<b>3,863</b>	<b>3,800</b>	<b>3,983</b>	<b>4,450</b>	<b>4,914</b>
10 Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11 Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12 Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
<b>Payments</b>								
<b>13 Direct investment</b>	<b>1,102</b>	<b>2,561</b>	<b>2,444</b>	<b>2,205</b>	<b>2,915</b>	<b>3,645</b>	<b>3,334</b>	<b>2,540</b>
14 Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15 Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16 Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17 Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
<b>18 Portfolio</b>	<b>7,661</b>	<b>8,541</b>	<b>8,160</b>	<b>8,450</b>	<b>8,844</b>	<b>9,403</b>	<b>8,486</b>	<b>8,595</b>
19 Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20 Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
<b>21 Total</b>	<b>8,763</b>	<b>11,102</b>	<b>10,604</b>	<b>10,655</b>	<b>11,759</b>	<b>13,048</b>	<b>11,820</b>	<b>11,134</b>
22 Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23 Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24 Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
<b>25 Net</b>	<b>-5,775</b>	<b>-7,631</b>	<b>-7,281</b>	<b>-6,792</b>	<b>-7,959</b>	<b>-9,065</b>	<b>-7,370</b>	<b>-6,221</b>
26 Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27 Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255



**Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)**

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
				indices			
193.1	196.9			146.3	167.9	188.8	Volume
201.7	199.3			157.4	179.2	196.9	Exportations
							Importations
							Prix
111.9	111.6			102.9	107.8	111.8	Exportations
102.5	102.1			99.0	102.5	103.8	Importations
109.1	109.3			104.0	105.1	107.7	Termes d'échange

*Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.*

**Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes**

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
				millions de dollars			
66,539	70,879			187,515	226,476	264,207	Exportations, base douanière (réexportations comprises)
							Ajustements pour:
-2,618	-2,681			-8,166	-10,019	-11,358	Évaluation et résidence
+289	+242			+447	+289	+287	Période
+281	+262			+1,455	+1,190	+684	Champ d'observation
64,491	68,702			181,251	217,936	253,821	<b>Exportations, base de la balance des paiements</b>
57,658	58,495			170,122	202,737	225,696	Importations, base douanière
							Ajustements pour:
-103	-176			-1,075	-800	-588	Évaluation et résidence
-	-			+63	-	-	Période
+306	+102			+2,818	+1,063	+323	Champ d'observation
57,861	58,420			171,928	203,000	225,431	<b>Importations, base de la balance des paiements</b>
+6,630	+10,283			+9,323	+14,935	+28,390	<b>Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements</b>

**Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie**

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
				millions de dollars			
<b>1,955</b>	<b>2,059</b>			<b>4,287</b>	<b>6,833</b>	<b>7,984</b>	<b>Recettes</b>
101	98			275	361	426	<b>Directs</b>
1,854	1,961			4,012	6,472	7,558	Intérêts
1,314	1,278			4,655	4,342	5,023	Bénéfices
540	683			-643	2,130	2,536	Dividendes
<b>2,316</b>	<b>2,252</b>			<b>5,693</b>	<b>6,812</b>	<b>9,163</b>	Bénéfices réinvestis
1,806	1,734			3,426	4,691	6,945	<b>Portefeuille</b>
510	519			2,268	2,121	2,219	Intérêts
<b>4,271</b>	<b>4,311</b>			<b>9,980</b>	<b>13,645</b>	<b>17,147</b>	Dividendes
1,907	1,832			3,700	5,052	7,370	<b>Total</b>
1,824	1,797			6,923	6,463	7,241	Intérêts
540	683			-643	2,130	2,536	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
<b>2,912</b>	<b>3,143</b>			<b>6,904</b>	<b>8,312</b>	<b>12,434</b>	<b>Paiements</b>
336	335			1,732	1,330	1,328	<b>Directs</b>
2,577	2,808			5,172	6,982	11,106	Intérêts
1,543	1,310			3,740	4,473	4,413	Bénéfices
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	Dividendes
<b>8,250</b>	<b>8,081</b>			<b>29,145</b>	<b>32,812</b>	<b>35,328</b>	Bénéfices réinvestis
7,994	7,822			28,307	31,847	34,318	<b>Portefeuille</b>
255	260			838	966	1,010	Intérêts
<b>11,162</b>	<b>11,225</b>			<b>36,049</b>	<b>41,124</b>	<b>47,762</b>	Dividendes
8,330	8,157			30,039	33,176	35,646	<b>Total</b>
1,799	1,569			4,578	5,439	5,423	Intérêts
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
<b>-6,891</b>	<b>-6,913</b>			<b>-26,069</b>	<b>-27,479</b>	<b>-30,615</b>	<b>Net</b>
-957	-1,084			-2,617	-1,479	-4,450	Directs
-5,934	-5,829			-23,451	-26,000	-26,165	Portefeuille

**Table 8. Interest Payments, by sector**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
<b>1</b>	<b>7,748</b>	<b>8,631</b>	<b>8,251</b>	<b>8,546</b>	<b>8,931</b>	<b>9,489</b>	<b>8,562</b>	<b>8,664</b>
	<b>Government of Canada</b>							
2	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	274	289	302	311	327	318	315	320
	<b>Provincial</b>							
4	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	797	834	849	856	893	872	838	829
<b>6</b>	<b>124</b>	<b>130</b>	<b>134</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>130</b>	<b>123</b>	<b>120</b>
<b>7</b>	<b>2,721</b>	<b>3,249</b>	<b>2,763</b>	<b>3,103</b>	<b>3,238</b>	<b>3,749</b>	<b>2,867</b>	<b>3,009</b>

**Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	<b>All Countries</b>							
	<b>Receipts</b>							
1	370	544	595	221	283	349	406	240
2	359	336	360	337	405	354	379	349
3	455	445	360	430	427	394	425	450
<b>4</b>	<b>1,185</b>	<b>1,325</b>	<b>1,315</b>	<b>988</b>	<b>1,115</b>	<b>1,097</b>	<b>1,210</b>	<b>1,039</b>
	<b>Payments</b>							
5	74	80	123	84	79	86	131	90
6	339	340	342	341	357	357	361	363
7	572	424	402	473	680	385	400	453
8	78	88	79	86	85	83	80	92
<b>9</b>	<b>1,064</b>	<b>933</b>	<b>946</b>	<b>984</b>	<b>1,202</b>	<b>911</b>	<b>971</b>	<b>998</b>
	<b>United States</b>							
	<b>Receipts</b>							
10	19	20	29	20	18	19	18	19
11	231	203	227	204	265	213	239	208
12	329	338	272	325	303	293	304	349
<b>13</b>	<b>578</b>	<b>562</b>	<b>528</b>	<b>549</b>	<b>586</b>	<b>525</b>	<b>561</b>	<b>576</b>
	<b>Payments</b>							
14	42	46	48	42	45	49	51	44
15	92	93	94	94	98	98	100	101
16	-	-	-	-	-	-	-	-
17	43	47	42	45	51	47	45	48
<b>18</b>	<b>177</b>	<b>186</b>	<b>184</b>	<b>180</b>	<b>194</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>193</b>

**Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur**

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
<b>8,330</b>	<b>8,157</b>			<b>30,039</b>	<b>33,176</b>	<b>35,646</b>	<b>Total des paiements d'intérêts</b>	<b>1</b>
<b>Gouvernement du Canada</b>								
2,040	1,952			7,967	8,204	8,688	Directs	2
253	245			1,075	1,175	1,279	Entreprises	3
<b>Provincial</b>								
2,218	2,163			6,806	8,105	8,874	Directs	4
795	779			3,086	3,336	3,433	Entreprises	5
117	112			482	520	507	<b>Municipal</b>	<b>6</b>
2,908	2,906			10,623	11,836	12,864	<b>Sociétés</b>	<b>7</b>

**Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis**

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
millions de dollars								
<b>Tous les pays</b>								
<b>Recettes</b>								
305	395			1,671	1,731	1,279	Successions et capitaux des immigrants	1
402	363			1,303	1,392	1,488	Versements à des particuliers et institutions	2
445	440			1,642	1,690	1,695	Retenues fiscales canadiennes	3
1,152	1,199			4,616	4,813	4,462	<b>Total</b>	<b>4</b>
<b>Paiements</b>								
83	88			340	362	386	Successions et capitaux des émigrants	5
373	372			1,308	1,363	1,439	Versements à des particuliers et institutions	6
560	356			2,245	1,871	1,919	Contributions officielles	7
82	86			283	332	339	Retenues fiscales étrangères	8
1,098	903			4,177	3,927	4,082	<b>Total</b>	<b>9</b>
<b>États-Unis</b>								
<b>Recettes</b>								
28	19			81	87	74	Successions et capitaux des immigrants	10
258	218			763	866	925	Versements à des particuliers et institutions	11
333	339			1,245	1,264	1,250	Retenues fiscales canadiennes	12
619	575			2,089	2,218	2,249	<b>Total</b>	<b>13</b>
<b>Paiements</b>								
47	50			167	178	190	Successions et capitaux des émigrants	14
101	101			359	373	397	Versements à des particuliers et institutions	15
-	-			-	-	-	Contributions officielles	16
43	40			163	177	190	Retenues fiscales étrangères	17
191	192			689	727	777	<b>Total</b>	<b>18</b>

**Table 10. Direct Investment Transactions<sup>1</sup>, by Industry and Geographic Area**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
<b>CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD</b>								
1	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
<b>By industry</b>								
6	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
<b>By geographic area</b>								
12	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
<b>FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA</b>								
17	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
<b>By industry</b>								
22	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
<b>By geographic area</b>								
28	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

**Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
<b>FOREIGN BONDS</b>								
1	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
<b>By type of transaction</b>								
4	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
<b>By type of obligation</b>								
7	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
<b>By geographic area</b>								
9	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
<b>FOREIGN STOCKS</b>								
14	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
<b>By type of transaction</b>								
17	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
<b>By type of stock</b>								
19	-841	-673	-25	-243	-261	+386	+286	-1,013
20	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
<b>By geographic area</b>								
21	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

**Tableau 10. Transactions d'investissements directs<sup>1</sup>, par industrie et zone géographique**

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
				<b>INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER</b>				
-3,290	-2,705			-13,170	-15,700	-13,800	Sorties brutes à long terme	1
+1,439	+2,848			+5,170	+7,600	+7,400	Entrées brutes à long terme	2
+469	+120			-133	+73	+1,062	Flux net à court terme	3
-540	-683			+643	-2,130	-2,536	Bénéfices réinvestis	4
-1,922	-419			-7,490	-10,157	-7,874	Flux net	5
				<b>Par industrie</b>				
-33	+438			-133	-1,209	-279	Bois et papier	6
-383	-245			-2,364	-3,873	-2,836	Énergie et minerais métalliques	7
-442	-141			-687	-889	-342	Machinerie et matériel de transport	8
-200	-729			-1,194	-526	-256	Finances et assurances	9
-625	-224			-1,547	-1,154	-702	Services et commerce de détail	10
-239	+482			-1,565	-2,505	-3,459	Autres industries	11
				<b>Par zone géographique</b>				
-2,208	+148			-968	-3,836	-4,023	États-Unis	12
+194	-278			-1,149	-199	+118	Royaume-Uni	13
+10	-76			-1,981	-1,531	-1,405	Autres UE	14
+24	+84			-32	-207	+931	Japon	15
+58	-297			-3,360	-4,383	-3,494	Autres	16
				<b>INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA</b>				
+3,098	+3,353			+11,500	+14,500	+19,350	Entrées brutes à long terme	17
-1,963	-2,494			-7,900	-9,600	-9,250	Sorties brutes à long terme	18
+503	+684			+1,392	+2,536	-2,080	Flux net à court terme	19
+1,033	+1,499			+1,432	+2,509	+6,693	Bénéfices réinvestis	20
+2,671	+3,042			+6,425	+9,945	+14,713	Flux net	21
				<b>Par industrie</b>				
-92	+19			-480	+925	+1,229	Bois et papier	22
+1,060	+1,313			+821	-169	-534	Énergie et minerais métalliques	23
+90	+579			+2,463	+3,359	+2,506	Machinerie et matériel de transport	24
+510	+432			+659	-408	+1,974	Finances et assurances	25
+254	+123			+865	+2,442	+1,120	Services et commerce de détail	26
+850	+575			+2,096	+3,796	+8,419	Autres industries	27
				<b>Par zone géographique</b>				
+1,558	+2,610			+5,308	+9,514	+9,855	États-Unis	28
+100	+306			+368	-2,166	-13	Royaume-Uni	29
+420	-119			+168	+961	+3,367	Autres UE	30
+308	+42			+135	+638	+626	Japon	31
+285	+204			+446	+997	+876	Autres	32

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

**Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique**

1996				1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
				<b>OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES</b>				
-50,204	-50,622			-77,657	-134,312	-159,790	Achats	1
+50,584	+51,528			+73,588	+134,837	+158,872	Ventes	2
+380	+907			-4,070	+525	-917	Flux net	3
				<b>Par catégorie de transaction</b>				
+394	+917			-4,002	+571	-835	Commerce en obligations en cours, net	4
-30	-26			-130	-109	-145	Nouvelles émissions	5
+16	+16			+62	+63	+63	Rachats	6
				<b>Par genre d'obligations</b>				
+733	+1,151			-1,761	+1,846	+680	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
-353	-244			-2,309	-1,322	-1,597	Autres	8
				<b>Par zone géographique</b>				
+37	+342			-3,049	+832	-731	États-Unis	9
-118	-241			-969	-800	+45	Royaume-Uni	10
+196	+526			-529	-3	+332	Autres UE	11
-56	-140			+42	+90	-463	Japon	12
+321	+420			+436	+405	-100	Autres	13
				<b>ACTIONS ÉTRANGÈRES</b>				
-23,052	-20,901			-59,086	-71,526	-80,999	Achats	14
+18,952	+18,155			+49,268	+62,191	+76,490	Ventes	15
-4,099	-2,746			-9,818	-9,335	-4,509	Flux net	16
				<b>Par catégorie de transaction</b>				
-4,090	-2,737			-9,782	-9,240	-4,464	Commerce en actions en cours, net	17
-9	-9			-36	-95	-45	Nouvelles émissions, net (incluant remboursements)	18
				<b>Par genre d'actions</b>				
-765	-93			-2,495	-1,781	-602	États-Unis	19
-3,334	-2,654			-7,323	-7,554	-3,907	Autres	20
				<b>Par zone géographique</b>				
-1,933	-1,067			-2,929	-2,743	-1,586	États-Unis	21
-6	-253			-1,149	-808	+45	Royaume-Uni	22
-401	-281			-939	-622	-716	Autres UE	23
-580	-234			-1,147	-1,689	-1,130	Japon	24
-1,179	-912			-3,654	-3,473	-1,122	Autres	25

**Table 12. Portfolio Transactions<sup>1</sup> in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	<b>SUMMARY</b>							
1	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds:							
3	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
	<b>By Geographic area</b>							
7	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
	<b>By sector</b>							
	<b>New issues</b>							
12	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
	<b>Retirements</b>							
19	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	<b>Trade in outstanding bonds, net</b>							
26	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

**Table 13. New Issues of Canadian Bonds<sup>1</sup>, by Currency**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
	Issued in:							
2	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions<sup>1</sup> de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings June 30, 1996		
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 juin 1996		N <sup>o</sup>
millions de dollars							\$billions milliards\$		
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140		<b>ÉTAT RÉCAPITULATIF</b>	
-8,183	-6,433			-25,309	-22,522	-18,156		Nouvelles émissions	1
								Rachats	2
+142,957	+126,048			+382,758	+543,103	+481,256	See lines	Commerce en obligations en cours:	
-146,736	-124,041			-383,091	-549,078	-469,440	12-18	Ventes	3
-3,778	+2,007			-333	-5,975	+11,817		Achats	4
+739	+5,527			+28,929	+14,698	+29,801		Net	5
								Total, flux net	6
								<b>Par zone géographique</b>	
+3,789	+4,210			+21,832	+8,519	+17,692	Voir lignes	États-Unis	7
-69	+2,370			+9,697	-505	+5,838	12-18	Royaume-Uni	8
-546	-1,600			+1,387	+3,221	+611		Autres UE	9
-1,620	+1,127			-5,410	-2,255	+455		Japon	10
-815	-581			+1,423	+5,718	+5,206		Autres	11
								<b>Par secteur</b>	
								<b>Nouvelles émissions</b>	
+311	+2,654			+12,363	+5,311	+3,103	85.7	Administration fédérale directe	12
+345	+572			+2,587	+3,032	+1,840	10.2	Entreprises fédérales	13
+6,888	+804			+20,029	+20,090	+12,888	113.9	Administrations provinciales directes	14
+394	+544			+5,175	+5,423	+2,199	37.0	Entreprises provinciales	15
+100	-			+715	+873	+146	5.1	Administrations municipales (y compris les institutions)	16
+4,662	+5,380			+13,703	+8,465	+15,964	81.5	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	17
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140	333.5	<b>Total</b>	<b>18</b>
								<b>Rachats</b>	
-2,864	-962			-5,189	-3,842	-4,081	See lines	Administration fédérale directe	19
-1,040	-308			-2,063	-2,320	-525	12-18	Entreprises fédérales	20
-1,658	-2,643			-4,453	-4,976	-4,048		Administrations provinciales directes	21
-1,266	-436			-2,978	-1,332	-2,109	Voir lignes	Entreprises provinciales	22
-271	-115			-491	-379	-709	12-18	Administrations municipales (y compris les institutions)	23
-1,085	-1,969			-10,135	-9,673	-6,684		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	24
-8,183	-6,433			-25,309	-22,522	-18,156		<b>Total</b>	<b>25</b>
								<b>Commerce en obligations en cours, net</b>	
-2,401	+2,375			+1,023	-4,329	+13,325		Administration fédérale directe	26
+14	+14			-64	+73	+44		Entreprises fédérales	27
-669	-231			-1,076	-1,615	-259		Administrations provinciales directes	28
-719	-15			-1,273	-1,050	-798		Entreprises provinciales	29
+13	+51			+155	+70	+66		Administrations municipales (y compris les institutions)	30
-15	-187			+902	+877	-562		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	31
-3,778	+2,007			-333	-5,975	+11,817		<b>Total</b>	<b>32</b>

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes<sup>1</sup>, par devise

1996				1993	1994	1995		
I	II	III	IV					N <sup>o</sup>
millions de dollars								
+8,180	+8,231			+25,746	+22,848	+23,037	Dollars des États-Unis émis sur le marché:	1
+7,085	+7,683			+17,882	+10,088	+15,670	domestique des États-Unis	2
+1,095	+548			+7,864	+12,760	+7,366	des euro-dollars des États-Unis	3
+1,861	+1,047			+3,443	+12,465	+10,354	Autres devises étrangères	4
+2,660	+675			+25,382	+7,881	+2,750	Dollars canadiens	5
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140	<b>Total</b>	<b>6</b>

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

**Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area**

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
<b>By type of transaction</b>									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
<b>By geographic area</b>									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

**Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments**

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
<b>GOVERNMENT OF CANADA PAPER<sup>1</sup></b>									
<b>All countries</b>									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases <sup>2</sup>	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
<b>United States</b>									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases <sup>2</sup>	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
<b>OTHER PAPER</b>									
<b>All countries</b>									
<b>Other levels of Canadian governments (including government enterprises)</b>									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases <sup>2</sup>	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
<b>Commercial paper</b>									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases <sup>2</sup>	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
<b>Financial corporations</b>									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases <sup>2</sup>	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
<b>TOTAL OTHER PAPER</b>									
<b>All countries</b>									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases <sup>2</sup>	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
<b>United States</b>									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases <sup>2</sup>	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

1 Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.

2 Purchases include securities which have matured during the period.



**Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique**

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,814			+39,309	+48,008	+40,258	Ventes	1
-13,605	-15,320			-27,252	-41,596	-44,501	Achats	2
+1,679	+4,493			+12,056	+6,412	-4,242	Flux net	3
<b>Par catégorie de transaction</b>								
+781	+2,816			+10,158	+4,436	-5,984	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680			+1,911	+1,988	+1,753	Nouvelles émissions	5
-3	-3			-12	-12	-12	Rachats	6
<b>Par zone géographique</b>								
+1,587	+3,827			+11,055	+5,977	-1,452	États-Unis	7
-2	-173			+534	+269	-1,408	Royaume-Uni	8
-135	+168			+266	+116	-726	Autres UE	9
+64	+161			+28	+304	-27	Japon	10
+165	+510			+172	-254	-630	Autres	11

**Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien**

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings June 30, 1996		N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 juin 1996		
				millions de dollars					
							\$ billions \$ milliards		
<b>EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA<sup>1</sup></b>									
<b>Tous les pays</b>									
+71,344	+66,943			+157,051	+266,691	+238,771		Ventes	1
-67,864	-73,492			-146,112	-263,960	-241,636		Achats <sup>2</sup>	2
+3,480	-6,549			+10,939	+2,731	-2,865	30.0	Net	3
<b>États-Unis</b>									
+16,570	+14,963			+41,438	+118,822	+64,072		Ventes	4
-14,515	-16,599			-36,693	-120,690	-66,310		Achats <sup>2</sup>	5
+2,055	-1,636			+4,744	-1,868	-2,238	8.2	Net	6
<b>AUTRES EFFETS</b>									
<b>Tous les pays</b>									
<b>Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)</b>									
+15,849	+13,957			+55,117	+52,680	+43,529		Ventes	7
-15,173	-14,228			-55,444	-54,343	-43,892		Achats <sup>2</sup>	8
+676	-271			-327	-1,663	-363	9.8	Net	9
<b>Effets de commerce</b>									
+9,811	+8,529			+12,212	+16,906	+26,705		Ventes	10
-9,200	-9,225			-11,701	-17,100	-26,217		Achats <sup>2</sup>	11
+611	-696			+511	-194	+488	1.0	Net	12
<b>Sociétés financières</b>									
+3,726	+4,370			+21,709	+35,121	+19,442		Ventes	13
-3,364	-4,267			-23,536	-35,090	-20,111		Achats <sup>2</sup>	14
+362	+103			-1,827	+31	-669	2.0	Net	15
<b>TOTAL AUTRES EFFETS</b>									
<b>Tous les pays</b>									
+29,387	+26,856			+89,039	+104,707	+89,676		Ventes	16
-27,737	-27,720			-90,681	-106,533	-90,220		Achats <sup>2</sup>	17
+1,650	-864			-1,643	-1,826	-544	12.8	Net	18
<b>États-Unis</b>									
+22,228	+19,074			+71,134	+87,094	+64,859		Ventes	19
-21,144	-21,868			-73,588	-87,961	-65,076		Achats <sup>2</sup>	20
+1,084	-2,794			-2,454	-866	-217	7.3	Net	21

1 Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.

2 Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

**Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	<b>Net transactions in official international reserves</b>							
1	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
	<b>Government of Canada foreign currency financing<sup>1</sup></b>							
5	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
	Standby credits:							
6	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	-
8	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	-	-	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-
11	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

<sup>1</sup> Includes transactions with residents.

<sup>2</sup> Includes long-term borrowings from foreign banks.

**Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim**

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	<b>Advances</b>							
1	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
	Subscriptions, loans and advances:							
2	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	-	-	-	-	-	-	-	-
4	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
	<b>Repayments</b>							
5	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
	Subscriptions, loans and advances:							
6	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

**Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada**

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							<b>Transactions nettes en réserves officielles de liquidités</b>	
-2,395	-2,360			+549	+1,521	-3,098	Or et devises étrangères	1
-11	-9			-32	-25	-4	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-			+80	+135	-426	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369			+598	+1,630	-3,529	Total	4
							<b>Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères<sup>1</sup></b>	
+2,891	-138			+5,514	-1,206	-1,199	Bons du Canada	5
-	-			-	-	-	Crédits de confirmation:	
-	-			-	-	-	Banques canadiennes	6
-	-			-	-	-	Banques étrangères	7
-1,064	+2,654			-863	+5,449	+3,217	Valeurs mobilières	8
-	-			-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
-	-			-	-	-	Autres <sup>2</sup>	10
+1,827	+2,516			+4,651	+4,243	+2,018	Total du financement en devises étrangères	11
-612	+148			+5,249	+5,873	-1,511	<b>Total du financement officiel net</b>	<b>12</b>

<sup>1</sup> Inclut les transactions avec les résidents.

<sup>2</sup> Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

**Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances**

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							<b>Avances</b>	
-826	-778			-2,112	-3,626	-3,234	Prêts à l'exportation	1
-112	-119			-629	-665	-613	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-			-	-	-	Institutions internationales	2
-937	-897			-2,742	-4,292	-3,847	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
							<b>Repaiements</b>	
+729	+600			+2,128	+2,326	+3,032	Prêts à l'exportation	5
-	-			-	+3	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26	+3			+327	+69	+154	Institutions internationales	6
+755	+603			+2,455	+2,398	+3,186	Gouvernements nationaux	7
							Repaiements totaux	8
-182	-293			-286	-1,893	-661	<b>Flux net</b>	<b>9</b>

**Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada**

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
<b>ASSETS WITH RESIDENTS OF:</b>									
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	<b>Total</b>	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
<b>LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:</b>									
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	<b>Total</b>	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
<b>NET POSITION WITH RESIDENTS OF:</b>									
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	<b>Total</b>	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

**Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities**

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
<b>CLAIMS ON NON-RESIDENTS</b>									
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	<b>Total</b>	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
<b>LIABILITIES TO NON-RESIDENTS</b>									
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	<b>Total</b>	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

**Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada**

1996				1993	1994	1995	Amount Outstanding June 30, 1996		N°
I	II	III	IV	millions de dollars			Solde impayé au 30 juin 1996		
							\$ billions \$ milliards		
+1,980	+7,111			-7,980	+10,145	+6,290	48.8	<b>AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:</b>	1
+509	+14			-339	+3,253	+818	8.2	Des États-Unis	2
-719	-2,195			+242	+4,527	+4,069	28.8	D'autres pays	3
+1,770	+4,930			-8,077	+17,925	+11,176	85.7	Total, non-résidents	4
+590	-1,639			-385	-3,594	-1,590	32.7	Du Canada	5
+2,360	+3,291			-8,462	+14,331	+9,587	118.4	Total	6
-1,668	+2,765			-9,005	+10,562	-2,066	39.9	<b>ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:</b>	7
-2,724	+1,359			+4,450	+1,843	-249	17.6	Des États-Unis	8
+2,495	-2,754			-3,773	+5,910	-3,533	40.1	Du Royaume-Uni	9
-1,897	+1,370			-8,328	+18,315	-5,848	97.7	D'autres pays	10
								Total, non-résidents	10
+586	+1,671			+3,375	+1,584	+6,712	31.2	Du Canada	11
-1,311	+3,041			-4,953	+19,899	+864	128.9	<b>Total</b>	<b>12</b>
+3,648	+4,346			+1,025	-417	+8,355	8.8	<b>POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:</b>	
+3,233	-1,345			-4,789	+1,410	+1,067	-9.4	Des États-Unis	13
-3,214	+559			+4,015	-1,383	+7,602	-11.3	Du Royaume-Uni	14
+3,667	+3,560			+251	-390	+17,024	-11.9	D'autres pays	15
								Total, non-résidents	16
+4	-3,310			-3,760	-5,178	-8,301	1.5	Du Canada	17
+3,671	+250			-3,509	-5,568	+8,723	-10.5	<b>Total</b>	<b>18</b>

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

**Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements**

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV	millions de dollars				
								<b>CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS</b>
+379	-1,509			-546	+88	-1,632	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-16	+26			+75	-69	+31	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+843	+1,482			+3,156	+4,306	+5,562	Autres	3
+1,207	-1			+2,685	+4,324	+3,961	<b>Total</b>	<b>4</b>
								<b>ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS</b>
-118	-54			+75	-14	-352	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-	-			-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-167			-1,104	-3,300	-1,228	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,179	+477			+319	+1,771	-1,324	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+276	-255			+528	+780	+311	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+908	-536			+817	+5,501	+8,047	Autres	10
-1,465	-534			+635	+4,739	+5,453	<b>Total</b>	<b>11</b>

**Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series**

No.	1976	1977	1978	1979	1980	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>						
millions of dollars						
<b>Receipts</b>						
1	Merchandise exports	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681
	Non-merchandise					
2	Services:	6,085	6,687	7,792	9,493	10,898
3	Travel	1,825	1,934	2,190	2,600	2,971
4	Transportation	2,635	2,957	3,455	4,391	5,078
5	Commercial services	1,323	1,448	1,767	2,127	2,475
6	Government services	302	349	380	375	374
7	Investment income <sup>1</sup>	1,679	1,806	2,353	2,648	3,640
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,509	1,555	1,593	2,003	1,846
10	Total non-merchandise receipts	9,273	10,048	11,738	14,144	16,383
11	Total receipts	47,440	54,544	65,098	79,725	93,064
<b>Payments</b>						
12	Merchandise imports	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904
	Non-merchandise					
13	Services:	8,671	9,728	11,005	12,120	14,028
14	Travel	2,668	3,139	3,536	3,372	3,851
15	Transportation	3,042	3,308	3,616	4,337	4,980
16	Commercial services	2,505	2,698	3,154	3,640	4,256
17	Government services	455	583	698	771	941
18	Investment income <sup>1</sup>	5,215	6,377	8,302	9,803	11,465
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,042	1,238	1,647	1,509	1,460
21	Total non-merchandise payments	14,928	17,343	20,953	23,432	26,954
22	Total payments	51,536	58,866	70,001	84,590	94,857
<b>Balances</b>						
23	Merchandise	+1,559	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778
24	Non-merchandise	-5,655	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571
25	Total current account	-4,096	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>2</sup></b>						
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>						
26	Canadian direct investment abroad <sup>1</sup>	-590	-740	-2,325	-2,550	-3,150
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
28	Foreign bonds	+57	-21	-49	+31	-68
29	Foreign stocks	+20	+244	+75	-613	-115
Government of Canada assets:						
30	Official international reserves	-522	+1,421	+185	+858	+542
31	Loans and subscriptions	-627	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-941	+1,384	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-348	-656	-667	+72	-489
34	Other claims	-522	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058
35	Total Canadian claims, net flow	-3,473	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>						
36	Foreign direct investment in Canada <sup>1</sup>	-300	+475	+135	+750	+800
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
38	Canadian bonds	+8,636	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461
39	Canadian stocks	-56	-105	-271	+523	+1,490
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-	-	+2,771	+4,106	+1,311
Money market instruments:						
41	Government of Canada paper	+439	+242	-53	-178	+541
42	Other paper	+523	+220	+85	+676	+508
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	+219	+217
44	Other liabilities	+2,108	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534
45	Total Canadian liabilities, net flow	+11,349	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861
46	Total capital account, net flow	+7,876	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856
47	<b>STATISTICAL DISCREPANCY</b>	-3,779	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N <sup>o</sup>	
millions de dollars							
					<b>COMPTE COURANT</b>		
					<b>Recettes</b>		
84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	Exportations de marchandises	1	
					Invisibles		
12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	Services:	2	
3,391	3,471	3,714	4,218	4,733	Voyages	3	
5,469	5,340	5,235	5,991	5,946	Transports	4	
3,173	2,992	3,428	3,993	4,668	Services commerciaux	5	
414	455	512	503	511	Services gouvernementaux	6	
3,993	5,479	5,300	7,974	8,516	Revenus de placements <sup>1</sup>	7	
					dont: bénéfiques réinvestis		8
2,152	2,440	2,080	2,204	2,266	Transferts	9	
18,592	20,176	20,269	24,883	26,640	Total des recettes au titre des invisibles	10	
103,024	104,569	110,824	136,213	145,701	Total des recettes	11	
					<b>Paiements</b>		
77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	Importations de marchandises	12	
					Invisibles		
15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	Services:	13	
4,062	4,218	5,146	5,507	6,040	Voyages	14	
5,551	5,035	5,043	6,300	6,603	Transports	15	
5,355	5,589	5,535	6,248	6,985	Services commerciaux	16	
893	1,016	1,011	1,084	1,091	Services gouvernementaux	17	
15,329	18,148	20,780	23,962	25,946	Revenus de placements <sup>1</sup>	18	
					dont: bénéfiques réinvestis		19
1,578	1,820	1,988	2,434	2,560	Transferts	20	
32,768	35,826	39,503	45,536	49,224	Total des paiements au titre des invisibles	21	
109,908	102,565	112,602	137,028	151,894	Total des paiements	22	
					<b>Soldes</b>		
+7,292	+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	Marchandises	23	
-14,176	-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	Invisibles	24	
-6,884	+2,004	-1,777	-815	-6,192	Total du compte courant	25	
					<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>2</sup></b>		
					<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>		
-6,900	-875	-3,244	-4,772	-5,274	Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>	26	
					dont: bénéfiques réinvestis		27
					Valeurs de portefeuille:		
-31	-234	-451	-1,359	-750	Obligations étrangères	28	
+8	-309	-825	-714	-570	Actions étrangères	29	
					Actif du gouvernement du Canada:		
-381	+666	-548	+1,092	+112	Réserves officielles de change	30	
-1,434	-2,686	-364	-1,955	-867	Prêts et souscriptions	31	
-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	32	
-7,562	-3,240	+958	-1,927	+2,135	Dépôts non bancaires à l'étranger	33	
-1,568	+306	-432	-1,386	+1,458	Autres créances	34	
-17,869	-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	Total des créances canadiennes, flux net	35	
					<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>		
-4,400	-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	Investissements directs au Canada <sup>1</sup>	36	
					dont: bénéfiques réinvestis		37
					Valeurs de portefeuille:		
+11,504	+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	Obligations canadiennes	38	
-629	-308	+912	+152	+1,551	Actions canadiennes	39	
+17,400	-3,705	+1,552	+532	+311	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	40	
					Effets du marché monétaire:		
-2	+121	+974	+1,514	-691	Effets du gouvernement du Canada	41	
+1,206	-979	+780	+15	+114	Autres effets	42	
+210	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43	
+7,744	-139	+135	+1,935	+2,124	Autres engagements	44	
+33,033	+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	Total des engagements canadiens, flux net	45	
+15,164	-443	+6,695	+6,990	+12,492	Total du compte de capital, flux net	46	
-8,280	-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE</b>	<b>47</b>	

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded**

No.	1986	1987	1988	1989	1990	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>						
	millions of dollars					
<b>Receipts</b>						
1	Merchandise exports	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555
	Non-merchandise					
2	Services:	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361
3	Travel	5,867	5,787	6,292	6,680	7,398
4	Transportation	6,037	6,493	7,255	7,480	7,695
5	Commercial services	5,331	6,076	7,228	7,480	7,475
6	Government services	566	720	755	746	793
7	Investment income <sup>1</sup>	7,026	9,719	10,288	10,749	11,130
8	Of which: reinvested earnings	-690	1,692	-1,705	416	550
9	Transfers	3,021	3,082	3,868	3,877	4,108
10	Total non-merchandise receipts	27,847	31,877	35,686	37,013	38,599
11	Total receipts	148,165	158,218	173,464	178,527	184,154
<b>Payments</b>						
12	Merchandise imports	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859
	Non-merchandise					
13	Services:	22,995	25,383	27,522	30,623	34,363
14	Travel	6,410	7,506	8,445	9,827	12,757
15	Transportation	6,744	7,370	7,598	8,004	8,635
16	Commercial services	8,769	9,404	10,468	11,727	11,776
17	Government services	1,073	1,103	1,011	1,065	1,195
18	Investment income <sup>1</sup>	26,086	30,205	34,621	35,800	33,974
19	Of which: reinvested earnings	1,969	5,734	3,916	3,971	-463
20	Transfers	2,763	3,154	3,574	3,596	4,181
21	Total non-merchandise payments	51,844	58,742	65,716	70,020	72,519
22	Total payments	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378
<b>Balances</b>						
23	Merchandise	+9,944	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696
24	Non-merchandise	-23,996	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920
25	Total current account	-14,053	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>2</sup></b>						
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>						
26	Canadian direct investment abroad <sup>1</sup>	-4,864	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522
27	Of which: reinvested earnings	+690	-1,692	+1,705	-416	-550
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-179	-874	-74	-1,549	-75
29	Foreign stocks	-2,065	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-662	-4,461	-9,451	-346	-649
31	Loans and subscriptions	-24	-596	-548	-982	-1,438
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-2,301	+968	-591	-304	-970
34	Other claims	-169	+789	+951	+113	+546
35	Total Canadian claims, net flow	-10,265	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>						
36	Foreign direct investment in Canada <sup>1</sup>	+3,864	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163
37	Of which: reinvested earnings	+1,969	+5,734	+3,916	+3,971	-463
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+22,541	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329
39	Canadian stocks	+1,876	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-5,196	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,847	+1,308	+7,123	+484	+3,418
42	Other paper	+543	+1,232	+2,168	+656	+2,223
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+1,537	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643
45	Total Canadian liabilities, net flow	+27,013	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495
46	Total capital account, net flow	+16,748	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865
47	<b>STATISTICAL DISCREPANCY</b>	-2,695	-3,150	-586	+630	-1,641

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.



**Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin**

1991	1992	1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
millions de dollars					<b>COMPTE COURANT</b>	
140,233	155,402	181,251	217,936	253,821	<b>Recettes</b>	
24,615	25,788	28,118	32,941	36,504	Exportations de marchandises	1
7,691	7,898	8,611	9,730	10,997	Invisibles	
8,017	8,202	8,632	10,374	11,785	Services:	2
8,162	8,972	10,188	12,018	12,902	Voyages	3
745	716	687	820	820	Transports	4
10,240	10,208	9,980	13,645	17,147	Services commerciaux	5
-658	631	-643	2,130	2,536	Services gouvernementaux	6
4,052	4,261	4,616	4,813	4,462	Revenus de placements <sup>1</sup>	7
38,906	40,257	42,715	51,399	58,113	dont: bénéfiques réinvestis	8
179,139	195,659	223,966	269,335	311,934	Transferts	9
					Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
136,617	149,201	171,928	203,000	225,431	<b>Paiements</b>	
36,189	38,055	40,606	43,454	45,860	Importations de marchandises	12
13,753	14,255	14,359	13,697	14,028	Invisibles	
8,915	9,659	10,451	11,430	12,724	Services:	13
12,243	12,804	14,494	17,220	18,009	Voyages	14
1,278	1,337	1,301	1,107	1,100	Transports	15
29,427	30,207	36,049	41,124	47,762	Services commerciaux	16
-3,341	-3,611	1,432	2,509	6,693	Services gouvernementaux	17
3,944	4,090	4,177	3,927	4,082	Revenus de placements <sup>1</sup>	18
69,560	72,353	80,832	88,505	97,705	dont: bénéfiques réinvestis	19
206,177	221,554	252,760	291,505	323,136	Transferts	20
					Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					<b>Soldes</b>	
+3,616	+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-30,654	-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-27,038	-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
					<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>2</sup></b>	
					<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>	
-6,478	-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>	26
+658	-631	+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfiques réinvestis	27
-1,161	-900	-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-6,513	-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+2,830	+6,987	+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,785	-1,696	-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-386	+1,636	-755	-1,976	-5,108	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	32
+3,326	+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-10,166	-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>	
+3,148	+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada <sup>1</sup>	36
-3,341	-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfiques réinvestis	37
+26,620	+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
-990	+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	38
+5,378	-3,105	-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	40
+2,288	+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+2,140	+2,983	-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
+1,613	+346	+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+40,197	+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	44
+30,030	+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-2,993	+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE</b>	<b>47</b>

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series**

No.	1976	1977	1978	1979	1980	
<b>CURRENT ACCOUNT</b>						
	millions of dollars					
<b>Receipts</b>						
1	Merchandise exports	25,813	31,196	37,812	45,083	48,974
	Non-merchandise					
2	Services:	3,396	3,955	4,353	4,984	5,519
3	Travel	1,257	1,410	1,540	1,762	1,977
4	Transportation	1,194	1,423	1,579	1,906	2,073
5	Commercial services	809	951	1,058	1,169	1,326
6	Government services	137	172	177	148	142
7	Investment income <sup>1</sup>	565	612	658	881	986
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	672	725	808	1,015	1,234
10	Total non-merchandise receipts	4,633	5,292	5,820	6,880	7,740
11	Total receipts	30,447	36,488	43,632	51,963	56,714
<b>Payments</b>						
12	Merchandise imports	25,124	29,448	34,845	44,480	47,343
	Non-merchandise					
13	Services:	5,451	6,126	6,834	7,441	8,565
14	Travel	1,804	2,097	2,373	2,210	2,625
15	Transportation	1,567	1,738	1,884	2,321	2,606
16	Commercial services	1,939	2,077	2,326	2,654	3,040
17	Government services	142	215	252	255	293
18	Investment income <sup>1</sup>	3,877	4,630	5,892	7,211	8,346
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	245	332	338	423	336
21	Total non-merchandise payments	9,573	11,088	13,065	15,075	17,247
22	Total payments	34,697	40,536	47,910	59,554	64,590
<b>Balances</b>						
23	Merchandise	+690	+1,748	+2,967	+603	+1,631
24	Non-merchandise	-4,940	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507
25	Total current account	-4,250	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>2</sup></b>						
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>						
26	Canadian direct investment abroad <sup>1</sup>	-257	-508	-1,001	-1,239	-2,216
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+58	-17	-24	+23	-64
29	Foreign stocks	+24	+137	+75	-617	-38
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-267	+1,199	-196	+684	+313
31	Loans and subscriptions	-9	-2	-	-165	-121
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-610	+882	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-161	-212	-347	+167	-349
34	Other claims	-252	-1,259	-944	-1,198	-1,792
35	Total Canadian claims, net flow	-1,474	+219	-2,437	-2,343	-4,266
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>						
36	Foreign direct investment in Canada <sup>1</sup>	-559	+417	-294	+358	+278
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+4,961	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297
39	Canadian stocks	-54	+78	-142	+695	+1,267
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>	-	-	+2,086	+1,853	-1,651
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+28	+147	-2	-27	+187
42	Other paper	+481	+214	+62	+632	+401
43	Other liabilities	+1,139	+523	+3,116	+725	+825
44	Total Canadian liabilities, net flow	+5,997	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603
45	Total capital account, net flow	+4,523	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664
46	<b>STATISTICAL DISCREPANCY</b>	-272	+77	-1,714	+4,128	+9,539

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N <sup>o</sup>
millions de dollars						
					<b>COMPTE COURANT</b>	
					<b>Recettes</b>	
56,461	58,097	66,388	84,816	93,793	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
6,738	6,749	7,622	9,062	9,891	Services:	2
2,294	2,267	2,551	2,993	3,505	Voyages	3
2,425	2,552	2,729	3,341	3,186	Transports	4
1,852	1,732	2,154	2,550	2,993	Services commerciaux	5
166	198	187	178	208	Services gouvernementaux	6
1,265	1,222	1,774	3,667	3,821	Revenus de placements <sup>1</sup>	7
..	..	-98	1,018	653	dont: bénéfiques réinvestis	8
1,373	1,538	1,406	1,477	1,465	Transferts	9
9,376	9,510	10,802	14,207	15,178	Total des recettes au titre des invisibles	10
65,837	67,607	77,190	99,023	108,970	Total des recettes	11
					<b>Paiements</b>	
52,777	47,072	52,721	65,893	73,406	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
10,022	9,986	10,809	12,526	13,273	Services:	13
2,863	2,927	3,582	3,654	3,820	Voyages	14
3,015	2,762	2,747	3,698	3,785	Transports	15
3,876	3,961	4,133	4,774	5,202	Services commerciaux	16
267	335	347	400	467	Services gouvernementaux	17
10,505	11,783	12,959	14,629	15,098	Revenus de placements <sup>1</sup>	18
..	..	2,205	2,248	2,195	dont: bénéfiques réinvestis	19
387	412	427	481	462	Transferts	20
20,914	22,181	24,195	27,636	28,833	Total des paiements au titre des invisibles	21
73,691	69,252	76,916	93,529	102,239	Total des paiements	22
					<b>Soldes</b>	
+3,684	+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	Marchandises	23
-11,539	-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	Invisibles	24
-7,854	-1,646	+274	+5,494	+6,731	Total du compte courant	25
					<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>2</sup></b>	
					<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>	
-3,531	+431	-1,686	-3,209	-3,144	Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>	26
..	..	+98	-1,018	-653	dont: bénéfiques réinvestis	27
-71	-207	-467	-1,212	-553	Valeurs de portefeuille:	
+20	-266	-683	-416	-146	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
-869	+365	-269	+971	+638	Actif du gouvernement du Canada:	
-102	-104	-147	-145	+23	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-87	-1,583	-3,353	-2,023	-270	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	32
-819	+155	-157	-416	+508	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-5,459	-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>	
-3,694	-2,038	+29	+3,196	-191	Investissements directs au Canada <sup>1</sup>	36
..	..	+2,205	+2,248	+2,195	dont: bénéfiques réinvestis	37
+5,045	+2,183	-101	-482	+777	Valeurs de portefeuille:	
-604	-148	+681	+297	+1,634	Obligations canadiennes	38
+9,323	-788	+7,389	+472	-1,861	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	40
					Effets du marché monétaire:	
-33	-55	+352	+245	-257	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,228	-1,032	+790	+62	-135	Autres effets	42
+4,782	-1,358	-594	+550	+125	Autres engagements	43
+16,047	-3,236	+8,546	+4,339	+92	Total des engagements canadiens, flux net	44
+10,588	-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	Total du compte de capital, flux net	45
-2,734	+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE</b>	<b>46</b>

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded**

No.	1986	1987	1988	1989	1990
<b>CURRENT ACCOUNT</b>					
	millions of dollars				
<b>Receipts</b>					
1	93,326	96,605	102,630	105,414	109,242
	Non-merchandise				
2	11,239	11,391	12,874	12,820	13,016
	Services:				
3	4,304	3,977	4,055	4,118	4,229
4	3,245	3,474	3,858	3,710	3,634
5	3,452	3,733	4,707	4,754	4,920
6	237	207	254	239	234
7	2,924	4,029	4,965	5,157	5,431
8	-378	582	-1,911	-363	327
9	2,059	1,595	1,918	1,779	1,994
10	16,221	17,014	19,757	19,757	20,442
11	109,547	113,619	122,387	125,171	129,684
<b>Payments</b>					
12	76,427	78,985	88,794	94,103	94,011
	Non-merchandise				
13	14,656	16,065	17,537	19,658	22,396
	Services:				
14	4,081	4,734	5,463	6,732	8,786
15	3,764	4,194	4,282	4,236	4,613
16	6,431	6,815	7,502	8,432	8,690
17	381	323	290	259	307
18	13,863	15,365	18,697	17,969	15,489
19	367	3,553	2,235	3,028	-613
20	471	499	531	640	552
21	28,991	31,929	36,765	38,267	38,437
22	105,418	110,914	125,559	132,370	132,448
<b>Balances</b>					
23	+16,899	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231
24	-12,770	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995
25	+4,129	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764
<b>CAPITAL ACCOUNT<sup>2</sup></b>					
<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>					
26	-3,362	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800
27	+378	-582	+1,911	+363	-327
	Portfolio securities:				
28	-178	-1,231	+118	-1,160	+300
29	-824	-538	-1,942	-2,076	-1,519
	Government of Canada assets:				
30	-483	-4,154	-6,044	-4	+602
31	+494	+33	-25	-51	-158
32	-	-	-	-	-
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>3</sup>				
33	-1,647	+2,562	+366	+786	-154
34	-847	-39	-47	-1,000	-1,209
35	-6,846	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939
<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>					
36	-743	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246
37	+367	+3,553	+2,235	+3,028	-613
	Portfolio securities:				
38	-931	+601	+2,390	+3,282	+9,876
39	+1,257	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476
40	-1,628	-1,385	+1,858	-3,322	+528
	Money market instruments:				
41	+1,846	-328	+2,069	-31	+1,017
42	-155	+1,417	+692	-215	+1,499
43	-902	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003
44	-1,255	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693
45	-8,101	+1,264	-855	+1,670	+12,754
46	+3,971	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990

<sup>1</sup> From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

<sup>2</sup> A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

<sup>3</sup> When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1991	1992	1993	1994	1995		N <sup>o</sup>
millions de dollars						
					<b>COMPTE COURANT</b>	
					<b>Recettes</b>	
105,802	120,378	144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
13,998	14,473	16,098	18,417	19,742	Services:	2
4,367	4,414	4,894	5,477	6,013	Voyages	3
4,014	4,104	4,609	5,380	5,716	Transports	4
5,392	5,742	6,422	7,336	7,814	Services commerciaux	5
225	213	173	224	198	Services gouvernementaux	6
5,114	4,815	4,866	7,042	8,266	Revenus de placements <sup>1</sup>	7
-710	11	-884	1,182	735	dont: bénéfiques réinvestis	8
1,900	1,946	2,089	2,218	2,249	Transferts	9
21,012	21,234	23,054	27,676	30,256	Total des recettes au titre des invisibles	10
126,813	141,612	167,961	205,091	232,295	Total des recettes	11
					<b>Paiements</b>	
94,362	105,801	125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
24,407	25,164	26,352	27,380	28,858	Services:	13
10,347	10,338	10,068	9,052	9,099	Voyages	14
5,045	5,455	5,600	6,178	6,854	Transports	15
8,653	9,020	10,344	11,812	12,567	Services commerciaux	16
362	351	340	338	338	Services gouvernementaux	17
12,857	12,327	17,380	21,059	24,819	Revenus de placements <sup>1</sup>	18
-1,490	-2,354	1,121	2,514	5,228	dont: bénéfiques réinvestis	19
602	641	689	727	777	Transferts	20
37,865	38,132	44,421	49,167	54,454	Total des paiements au titre des invisibles	21
132,227	143,933	170,264	200,883	223,439	Total des paiements	22
					<b>Soldes</b>	
+11,440	+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-16,854	-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
-5,414	-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
					<b>COMPTE DE CAPITAL<sup>2</sup></b>	
					<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>	
-1,925	-1,315	-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger <sup>1</sup>	26
+710	-11	+884	-1,182	-735	dont: bénéfiques réinvestis	27
-1,542	-1,774	-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:	
-4,333	-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+401	+1,461	-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-267	+52	+220	-128	-187	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
+889	+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	32
+189	-3	-1,016	-1,564	-1,650	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-6,588	-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>	
+1,961	+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada <sup>1</sup>	36
-1,490	-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfiques réinvestis	37
+9,004	+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:	
-1,463	+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes	38
-6,177	-3,069	-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>3</sup>	40
-2,126	+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:	
+3,122	+3,685	-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,388	-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets	42
+5,710	+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements	43
-877	+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
+6,291	-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE</b>	<b>46</b>

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments****Current Account**

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	<b>Receipts</b>							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	<b>Payments</b>							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	<b>Balances</b>							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

**Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada**  
Compte courant

		Quarterly - Trimestriel						
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation						N°	
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	<b>Recettes</b>
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
								Invisibles
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Services: 3
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Voyages 4
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Transports 5
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Services commerciaux 6
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services gouvernementaux 7
								Revenus de placements:
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Intérêts 8
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Dividendes 9
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Bénéfices réinvestis 10
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Total des revenus de placements 11
								Transferts:
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Successions et capitaux des immigrants 12
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Versements à des particuliers et institutions 13
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Retenues fiscales canadiennes 14
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
								<b>Paiements</b>
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Importations de marchandises 18
								Invisibles
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Services: 19
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Voyages 20
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Transports 21
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Services commerciaux 22
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Services gouvernementaux 23
								Revenus de placements:
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Intérêts 24
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Dividendes 25
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Bénéfices réinvestis 26
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Total des revenus de placements 27
								Transferts:
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Successions et capitaux des émigrants 28
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Versements à des particuliers et institutions 29
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Contributions officielles 30
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Retenues fiscales étrangères 31
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
								<b>Soldes</b>
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Marchandises 35
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Production d'or disponible pour l'exportation 36
								Invisibles:
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Services 37
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Revenus de placements 38
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

**Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded**  
Capital Account

No.		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	<b>Canadian claims on non-residents, net flows</b>							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>1</sup>	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	<b>Canadian liabilities to non-residents, net flows</b>							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents <sup>1</sup>	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	<b>STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS</b>	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

1 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

**Note:** Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.



**Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin**  
Compte de capital

Quarterly - Trimestriel							
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted							
Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	N°
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Numéros de matrices
							<b>Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets</b>
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>1</sup> 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							<b>Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets</b>
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents <sup>1</sup> 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	<b>DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63</b>

1 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

**Nota:** Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

## DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but for 1996, only 1994 and 1995 have been revised. (For more details, please refer to the note "Historical Revisions and conceptual changes" on page 21 of this issue).

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

## CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers. Starting with this publication, services are shown under four categories (Travel,

## QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1994 et 1995 ont été révisées (pour plus d'information, veuillez consulter la note "Révisions historiques et changements conceptuels" à la page 21 de cette publication).

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

## SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. A partir de la présente publication, les services sont présentés sous quatre catégories (voyages, transport, services

Transportation, Commercial Services and Government Services) instead of the five categories previously used. This change is an important step towards more internationally comparable data. For Canada and other countries, such comparisons have so far been limited, with detail presented on the basis of an evolving set of national categories. The new detail will be presented in the forthcoming publication "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995", Catalogue no. 67-203-XPB.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services, Science and Technology Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States<sup>1</sup>. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a

gouvernementaux et services commerciaux) au lieu des cinq catégories utilisées auparavant. Ce changement constitue un pas important en vue de données plus comparables, sur base internationale. Pour le Canada ainsi que pour les autres pays, de telles comparaisons étaient limitées à date, le détail des services étant présenté selon un ensemble de catégories nationales qui changeaient dans le temps. Le détail du nouveau bris sera présenté dans la publication à venir "Les transactions internationales de services du Canada", au catalogue no. 67-203-XPB.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services, des sciences et de la technologie. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis<sup>1</sup>. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1993 and 1994, third quarter 1995 issue of Canada's balance of international payments*, Catalogue no. 67-001-XPB.

1. Pour plus de détails, voir "*Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1993 et 1994*" dans le numéro du troisième trimestre 1995 de la *Balance des paiements internationaux du Canada* (n<sup>o</sup> 67-001-XPB au catalogue).

process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data for 1995 are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments.

**Merchandise trade** - Receipts \$253.8 billion (81%); Payments \$225.4 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990<sup>2</sup>. Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products<sup>3</sup>, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and can be considered reliable, though they may be lacking in timeliness or geographic details.

suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

**Commerce de marchandises** - Recettes 253,8\$ milliards (81%); Paiements 225,4\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990<sup>2</sup>. De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées<sup>3</sup>, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in *Canadian International Merchandise Trade*, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See *Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994*.

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la *Balance des paiements internationaux du Canada*.

**Services** - Receipts \$36.5 billion (12%); Payments \$45.9 billion (14%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and nearly one third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$11.0 billion (4%); Payments \$14.0 billion (4%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

Beginning in 1996, the series on travel are re-defined to align as noted earlier with new reporting standards recently agreed at the international level for Balance of Payments series. The new travel definition:

a) introduces a distinction between travel for business and personal purposes. The Education, Cultural and Tourism Division used internal information from its quarterly travel survey to further breakout its existing data, beginning in 1990;

**Services** - Recettes 36,5\$ milliards (12%); Paiements 45,9\$ milliards (14%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 11,0 \$ milliards (4%); Paiements 14,0 \$ milliards (4%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

Débutant en 1996, les séries au titre des voyages sont redéfinies pour les aligner, tel que mentionné plus haut, aux nouvelles normes convenues au niveau international pour les séries de la balance des paiements. La nouvelle définition des voyages;

a) fait dorénavant la distinction entre voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme a utilisé des renseignements internes obtenus de son enquête trimestrielle sur les voyages pour mener un plus grand bris de séries antérieures à partir de 1990;

b) excludes international passenger fares which have been shifted to the transportation account; and

c) adds travel expenditures specifically for health and education. While some such amounts resided in the previous series, the traditional definition of travel has until now been limited to visits of less than a year, and the sample has not always been seen as fully representative of such specific outlays. Accordingly, some complementary provisions for medical payments and student expenditures in the former Balance of Payments series on "government" and "other" services were upgraded and transferred to the "travel" account. The separate new series on education refer largely essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

The basic statistics are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers, including their expenditures<sup>4</sup>. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically<sup>5</sup>.

The new series on health and education - related travel warrant some elaboration.

The new series on health related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The large share of payments to the US reflects current source information whereas previously, the total was allocated by the proportion of travel. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont maintenant classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. Bien que certaines de ces dépenses se retrouvaient aux séries antérieures, la définition traditionnelle des voyages était limitée aux visites de moins d'un an, et l'échantillon n'a pas toujours été perçu comme complètement représentatif pour de telles dépenses. Conséquemment, on a amélioré les séries sur les paiements médicaux et les dépenses d'étudiants qui étaient auparavant comprises aux comptes services "gouvernementaux" et "autres" de la balance des paiements et on les a transférées au compte des "voyages". La nouvelle série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs, y compris leurs dépenses<sup>4</sup>. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement<sup>5</sup>.

Les nouvelles séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les nouvelles séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. La portion importante de paiements aux États-Unis provient des nouvelles sources de renseignements et non plus d'une allocation du total basée sur la proportion des voyageurs. Les estimations des paiements représentent donc une estimation conservatrice

4. *Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see "Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1994", Catalogue no. 66-201-XPB, October 1995.*

5. *One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada "Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues" National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.*

4. *Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple "Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1994", n° 66-201-XPB au catalogue, octobre 1995.*

5. *Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir "Achats outre-frontière - Tendances et mesure", Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.*

abroad since some health expenditures are embedded among other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, previous estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time university programs only. In contrast, payments for Canadian students abroad covered both college and university programs.

The present revision now adds college students to the spending by university students studying in Canada, nearly doubling the receipts. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

For expenditures abroad of Canadian students, ongoing reconciliation work on Canada-U.S. current account statistics revealed that U.S. data were more comprehensive (and recent) than the previous Canadian estimates based on UNESCO numbers and expenditure factors. The U.S. Bureau of Economic Analysis kindly supplied its series from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The new series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux programmes universitaires seulement; les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, cependant, tant les programmes universitaires que collégiaux.

Les révisions actuelles ajoutent maintenant les étudiants des collèges qui étudient au Canada en plus de ceux qui étaient déjà inclus aux universités, presque doublant ainsi les recettes. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants canadiens, le travail de rapprochement des statistiques du compte courant a révélé que les données américaines étaient plus complètes (et récentes) que les données canadiennes antérieures basées sur les chiffres de l'UNESCO et des facteurs de dépenses. Le Bureau of Economic Analysis des États-Unis a gracieusement fourni les données à partir de 1981, données qui ont été liées aux séries de la BOP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les nouvelles séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Finally, business travel includes fuller estimates of spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$11.8 billion (4%); Payments \$12.7 billion (4%)

The main elements comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy<sup>6</sup>. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 64 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates for 1994 on four vessel surveys vary from 70% to 90%, averaging 77%, while a survey of nearly 60 foreign airlines showed a response rate of 88%. Where

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 11,8\$ milliards (4%); Paiements 12,7\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice<sup>6</sup>. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commençant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 64 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 90%, s'établissant à 77% en moyenne, tandis

6. *These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.*

6. *Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5<sup>ième</sup> édition, 1993.*



regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$12.9 billion (4%); Payments \$18.0 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,600 firms in Canada<sup>7</sup>. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1994 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of over 535 larger firms with a response rate in 1994 of 82%. If follow-ups do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, external information and broader projections of annual information as a control indicator. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services, Science and Technology Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.3%); Payments \$1.4 billion (0.3%)

7. See Appendix 3 for the categories used to collect annual data for 1994 - from form BP-21S, International Transactions in Services. For information, the redesigned survey form BP-21S for the year 1995 is also shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services. It is currently in the field.

qu'une enquête de près de 60 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 88%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 12,9\$ milliards (4%); Paiements 18,0\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,600 entreprises au Canada<sup>7</sup>. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1994 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services, de la science et de la technologie.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.3%); Paiements \$1,4 milliards (0.3%)

7. Voir l'annexe 3 pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1994 - du formulaire BP21-SF, Opérations internationales de services. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

**Investment Income** - Receipts \$17.1 billion (5%); Payments \$47.8 billion (15%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists of the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,700 firms with a 1994 response rate of 77%); (b) quarterly, with a sample of 367 largest firms showing a response of 82%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,825 firms, 72% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

**Revenus de placements** - Recettes 17,1\$ milliards (5%); Paiements 47,8\$ milliards (15%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,700 entreprises avec un taux de réponse en 1994 de 77%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 367 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 82%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,825 entreprises, taux de réponse de 72%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont

export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1994 response rates average 86% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data

tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfiques, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1994 supérieur à 86%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque

supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

**Transfers** - Receipts \$4.5 billion (1%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised and, as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are weak estimates, lacking in concrete information at source.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for

complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

**Transferts** - Recettes 4,5\$ milliards (1%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de

recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

## CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

### Canada's Assets

**Canadian direct investment abroad** flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,154 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1995 for the quarterly survey was 75% while 72% of the annual surveys for 1994 were returned, resulting in data that are believed to be good.

caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

## SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

### Actifs du Canada

Les flux des **investissements directs canadiens à l'étranger** comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,154 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1995 à l'enquête trimestrielle était de 75%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1994 était de 72%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

**Government of Canada assets, direct and enterprises**, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

**Non-bank deposits abroad** (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

**Other assets** include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

## Canada's Liabilities

**Foreign direct investment flows** comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les **actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises)**, tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les **dépôts non bancaires à l'étranger** (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexplicables importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les **autres actifs** comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

## Engagements du Canada

Les **flux des investissements directs étrangers** comprennent les flux qui traversent les frontières en

and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 6,912 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,154 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 72% to 77%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1994 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The

opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 6,912 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,154 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 72% et 77%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1994 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

**Les transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents** sont de bonne

series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

**Other liabilities** include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les **autres engagements** comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.



**FOR FURTHER READING**

**Selected Publications  
from Statistics Canada**

**LECTURES SUGGÉRÉES**

**Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada**

	<i>Catalogue</i>	
<b>Canada's Balance of International Payments<sup>(1)</sup>, Quarterly, Bilingual</b>	<b>67-001-XPB</b>	<b>Balance des paiements internationaux du Canada<sup>(1)</sup>, Trimestriel, Bilingue</b>
<b>Canada's International Transactions in Securities, Monthly, Bilingual</b>	<b>67-002-XPB</b>	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, Mensuel, Bilingue</b>
<b>Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, Annual, Bilingual</b>	<b>67-202-XPB</b>	<b>Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, Annuel, Bilingue</b>
<b>Canada's International Investment Position, 1995 Annual, Bilingual</b>	<b>67-202-XPB</b>	<b>Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 Annuel, Bilingue</b>
<b>Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995<sup>(2)</sup>, Annual, Bilingual</b>	<b>67-203-XPB</b>	<b>Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995<sup>(2)</sup>, Annuel, Bilingue</b>
<b>The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, Occasional, English</b>	<b>67-506-XPB</b>	<b>La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, Hors série, Français</b>
<b>Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990<sup>(1)</sup>, Occasional, Bilingual</b>	<b>67-508-XPB</b>	<b>Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990<sup>(1)</sup>, Hors série, Bilingue</b>
<b>Canadian Economic Observer, Monthly, Bilingual</b>	<b>11-010-XPB</b>	<b>L'observateur économique canadien, Mensuel, Bilingue</b>

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

**List of Occasional Articles**

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

**Liste des articles parus**

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

**List of Occasional Articles - Concluded**

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

**Liste des articles parus -fin**

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971